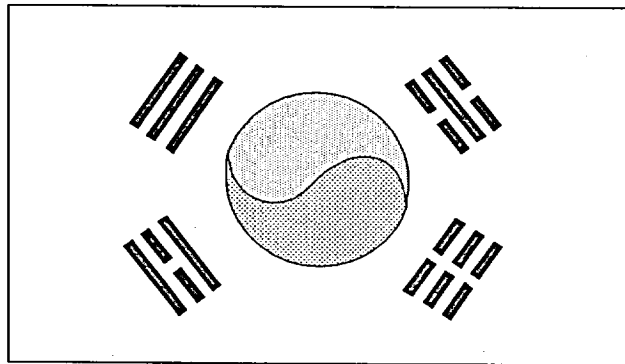


doc
CA1
EA660
93S54
EXF

.b 2558646 (E)
.b 2558695 (F)



External Affairs and
International Trade Canada

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

JUL 13 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

SOUTH KOREA

Guidelines for Canadian Fish Exporters 1993/94



Canada

Printed on
recycled paper



SOUTH KOREA
Guidelines for Canadian Fish Exporters
1993-94

32782061(G-1) 32639031(P-1)

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

JUL 13 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

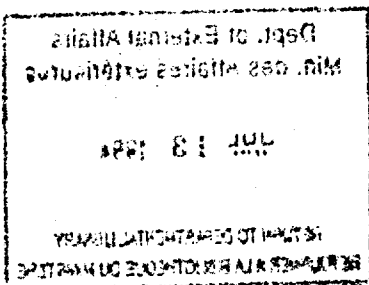
AGRI-FOOD, FISHERIES AND RESOURCES DIVISION

International Marketing Bureau
External Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, Canada K1A 0G2
Tel:(613) 995-1712
Fax:(613) 943-1103

May 1993

ABSTRACT

The report *South Korea: Guidelines for Canadian Fish Exporters 1993-94* provides an overview of the South Korea market for fish and seafood products, including information on various aspects of the South Korea economy and factors influencing fisheries imports into that market. Other information in the report includes: basic data; the South Korean market in brief; country information; consumption habits; the domestic South Korean fishing industry; business travel; documentation; trade contacts; importers/distributors/users; transportation; and statistics.



NOTICE TO READERS

The recent and current removals of numerous seafood products from South Korea's restricted imports list sets the stage for the opening of a range of new opportunities for Canadian fish exporters. This document has been prepared with a view to providing Canadian fish and seafood exporters with basic information on the South Korean market. The report identifies market opportunities of potential interest to Canadian seafood exporters and provides data on the socio-economic characteristics of the South Korean economy, such as population, land area, standards, language, business travel and political structure. Information on the domestic South Korean market includes data on demand, supply, imports, distribution channels, marketing opportunities, domestic industries, transportation, consumption habits and other material relevant to the South Korean market.

Various market access factors are identified in the report. They include documentation, inspections, packaging, labelling and regulations. A section of the report deals with modes of transportation in South Korea. Lists of the major fish and seafood importers/distributors/users in South Korea (p.12), International Trade Centres (p.20) across Canada and the Geographic Trade Divisions at External Affairs and International Trade Canada (p.19), are provided as contact points for Canadian seafood exporters interested in the South Korean market. In addition, a list of the major trade contacts for Canada-South Korea trade relations are provided as a source of information for doing business with South Korea.

Care has been taken to ensure the accuracy of the information in this guideline at the time of preparation. However, prudent **Canadian fish and seafood exporters are advised to check all relevant details with their commercial contacts and to adhere strictly to the specifications set by South Korean importers and authorities.**

This report is one in a series of "Country Guidelines" being prepared by the Agri-Food, Fisheries and Resources Division of External Affairs and International Trade Canada. Any questions about this report, or other current or upcoming country guidelines, should be directed to the Agri-Food, Fisheries and Resources Division (TAA), International Marketing Bureau of External Affairs and International Trade Canada at 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario. [Tel:(613) 995-1712, Fax:(613) 943-1103].

The report was researched, compiled, and drafted by Gary G. Smith of **INFI-GAR Economic Services.**

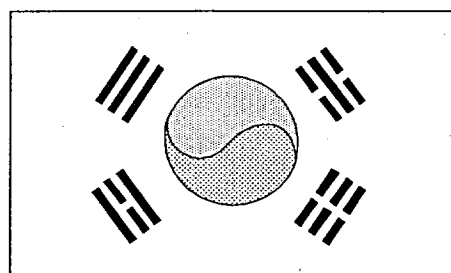
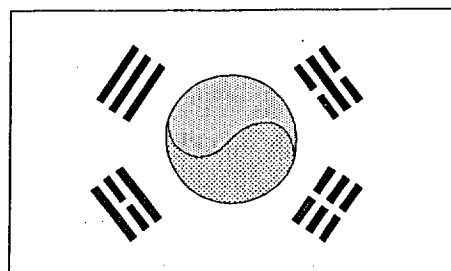


TABLE OF CONTENTS

SOUTH KOREA: BASIC DATA	1
SOCIAL CLIMATE	2
POST OBSERVATIONS	3
DOMESTIC FISHERY	7
TRANSPORTATION	8
MARKET ACCESS	9
TRADE CONTACTS	11
IMPORTERS/DISTRIBUTORS/USERS	12
STATISTICAL APPENDIX	14
GEOGRAPHIC TRADE DIVISIONS	19
INTERNATIONAL TRADE CENTRES	20
BIBLIOGRAPHY	21

SOUTH KOREA: BASIC DATA

- GEOGRAPHY** The Republic of Korea (ROK) occupies 99,274 km² of the southern portion of the Korean peninsula. Beijing is 800 kilometres westward, Japan is 240 kilometres to the southeast, and Siberia and Manchuria border the peninsula in the northeast.
- CLIMATE** Continental, with extremes of temperature. In Seoul, the hottest month is August (22-31°C), and the coldest month is January (9-0°C). The driest month is February (20 millimetres), and the wettest month is July (376 millimetres)
- POPULATION** 43.27 million (1991)
- MAIN CITIES**
- | | | | |
|-------|------------|---------|-----------|
| Seoul | 10,900,000 | Inchon | 1,900,000 |
| Pusan | 3,900,000 | Kwangju | 1,200,000 |
| Taegu | 2,300,000 | Taejon | 1,100,000 |
- TIME** South Korea is nine hours ahead of GMT.
- MEASURES** The metric system is used. Some local measures are: 1 chungbo = 9.922 hectares; 1 suk = 180.39 litres; and 1 kwan = 3.75 kilograms.
- LANGUAGE** Korean is the official language and is spoken throughout the country. English is a common second language and is taught in middle school and high schools.
- LEGAL SYSTEM** The laws of the ROK are largely influenced by the continental European system, especially the civil code. Present political and commercial legislation has been influenced by the laws which prevail in the United States and Europe.
- RELIGION** South Korea has approximately 20% traditionally Buddhist, and 21% Christian, of which 78% is Protestant.
- EDUCATION** South Korea's population is among the most literate in the world at over 90%. The school system is modelled after the U.S. educational system.
- SOCIAL LIFE** A growing affluence has led to increased time and expenditure on leisure activities. During the last five years, household leisure expenditure has increased from 3% to 5% of household expendable income.
- EMPLOYMENT** Approximately 60% of the population 15 years old and over participates in full-time economic activities. In 1990, the work force was about 19 million, with unemployment estimated at 2.4%.
- HOLIDAYS** January 1-3; March 1, 10; April 5; May 5; June 6; July 17; August 15; October 1, 3, 9; December 25; Buddha's birthday (May); Thanksgiving (September).

SOCIAL CLIMATE

HISTORY

The last royal family ruled from 1392 until 1910, when the Japanese colonized and annexed the country and abolished the Korean monarchy. Japanese rule lasted until the end of WWII. Following liberation from Japan in 1945, the Korean peninsula was divided in half. North Korea invaded the Republic of Korea (ROK) in June 1950, starting the Korean War. Since the signing of an armistice in 1953, the ROK has been separated from the north by a demilitarized zone. Since the 1960's, the ROK has become progressively modernized, industrialized and economically and militarily independent. It is considered one of the more advanced of the developing countries.

POLITICS

The first democratic election held in South Korea, in 1988, marked a landmark in the country's political development. Military intervention had faded, and it has been the issue of relations with North Korea which above all has held South Korea back politically. South Korea will be able to develop its political institutions and traditions since it has widespread and equal land ownership, one of the most egalitarian patterns of income distribution in the developing world, and almost full employment and a very high level of education. Executive authority in South Korea is centred in the presidency. The president is chairman of the State Council (cabinet), which consists of the prime minister and the heads of the various executive ministries. The unicameral National Assembly has legislative authority. Supreme judicial authority in the ROK is shared by the Constitutional Court and a Supreme Court. The country has 224 electoral districts.

ECONOMY

South Korea is attempting to mitigate its traditional reliance on the United States and Japan through diversification programs focusing on the Middle East, Europe and Southeast Asia. South Korean products are also exported to Australia, Canada, France, Germany, Hong Kong, The Netherlands, Saudi Arabia, Singapore, and the United Kingdom. Total exports have grown from 14% of Gross National Product (GNP) in 1970, to approximately 44% of GNP in 1990. South Korea is also gradually liberalizing imports, with increases of 15% in 1990.

South Korea is an active member of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific. The government encourages trade with almost all nations willing to reciprocate. It is a member of the Bangkok Agreement (Bangladesh, India, South Korea, Laos, and Sri Lanka), which calls for reduced tariffs on certain items traded among members, and is also a member of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Although not a member of the Association of South East Asian Nations (ASEAN), South Korea is making efforts towards establishing preferential trade agreements with member countries of this association. Under pressure from its trading partners, import tariffs have been reduced and many, but not all, non-tariff barriers have been removed. Barriers on some items (notably some agricultural products) are in place with a view to protecting local interests. South Korea has established two free-trade zones at Masan and Iri to encourage direct foreign investment and export. Foreign investment in these zones is eligible for various tax and non-tax incentives. However, these two existing free-export zones are currently fully occupied.

POST OBSERVATIONS

The Post in Seoul has selected fisheries, sea products and services sector as a priority area for export market development activities for the coming 1993/94 fiscal year. Reasoning behind this decision is that South Korea's fish market is growing by 20% per year and this rate is expected to increase substantially as more seafood species are removed from the restricted list. The market is becoming more developed with increasing emphasis on fish cuts, shellfish, salmon and some underutilized species. Each year Canadian posts around the world provide summaries in synopsis form of their work-plans for the upcoming fiscal year. The purpose of the synopsis is to provide those engaged in the process of promoting exports from Canada the means to obtain condensed market data and information on export opportunities at an early stage in the planning process. Submissions from the Canadian Embassy in Seoul, South Korea are summarized below.

Market Data	Two Years Ago	One Year Ago	Current Year	Next Year
Market Size	337.00 \$M	375.00 \$M	564.00 \$M	620.00 \$M
Canadian Exports	9.00 \$M	12.00 \$M	9.00 \$M	21.00 \$M
Market Share	2.80 %	3.10 %	3.30 %	3.40 %

The Canadian Embassy in Seoul has estimated that the cumulative export potential for Canadian products in the fishery sector to be approximately \$30-60 million.

Major Competitors

United States	39.00 %
Japan	9.00 %
Argentina	3.00 %
New Zealand	3.00 %
Taiwan	3.00 %
Norway	1.00 %

The Post in Seoul notes that the Canadian seafood export market share in South Korea is small but expanding. Factors contributing to current successful Canadian fishery exports include: 1) aggressive marketing; 2) trade fair activity; and, 3) competitive pricing for some products. Factors for Canadian fishery exports not reaching market potential include: 1) import restrictions are a significant impediment in the fisheries sector; 2) import duties are high; and, 3) non-competitive pricing for some products.

For the fiscal year 1993/94, the mission in Seoul will carry out the following approved fairs and missions: 1) participate in the Seoul International Supermarket Show, September 18-21, in an attempt to increase market share for frozen fish and fish products; 2) participate in a Solo Food Show at Experience Canada '94, to introduce new products to the market and increase market share; 3) conduct fisheries seminars in order to promote Canadian species to South Korean buyers; and, 4) organize an outgoing fisheries mission from South Korea in an attempt to increase the awareness of South Korean buyers of the Canadian market.

The Post in Seoul has identified 11 seafood products for which it believes there exists good prospects for Canadian seafood exporters, and those products are listed below. In addition, the mission has provided detailed information for Canadian suppliers of salmon products and lobster products.

1. Frozen herring
2. Frozen salmon
3. Ocean perch
4. Frozen cod
5. Prawns
6. Lobsters
7. Frozen fish fillets
8. Geoduck clam
9. Frozen pollack
10. Frozen flounder/sole
11. Shellfish, like mussel

SALMON

According to the latest edition of the Food Balance Sheet prepared by the Rural Economic Research Institute, Korea consumed a total of 2,526,700 metric tonnes of fish in 1989 (including 301,500 Metric tonnes of seaweed). Per capita consumption of fish remains at 36 kilograms per capita. By species, per capita consumption of fish per day was: pollack at 14.33 grams; mackerel at 6.33 grams; sardine at 5.84 grams; and anchovy 5.37 grams. Per capita consumption figures for salmon are unavailable because salmon is considered a luxury item and is not common species consumed by Koreans.

The National Fisheries Administration maintains salmon hatchery farms on the east coast and releases approximately 14 million head of salmon fingerlings into the sea per year. Unfortunately, total return rates are limited to a small amount of chum and pink salmon, an estimated total of 27 metric tonnes in 1988 and 57 metric tonnes in 1989. Korea has an efficient salmon processing industry and imports over 2.5 million tonnes of frozen salmon and exports roughly the same amount as canned salmon products. Both import and export volumes of salmon have been declining substantially over the past two years. Korea hosted the Olympics in 1988 and many salmon canneries have been closed over the last two years due to non-competitive export prices. Imports of fresh salmon are small, but Canada is the largest supplier with approximately 92 percent of total market share. The United States and Singapore are the major competitors for frozen salmon by holding 64 percent and 26 percent of total market share respectively. Canada's market share has been 0.9 percent of total market share in 1988, 2.9 percent in 1989, and 1.8 percent in 1990. Prior to 1990, there were three large salmon canneries in Korea which imported substantial amounts of frozen salmon for processing, but all three operations have since closed their doors.

Salmon products are eaten in Korea fresh, cooked and smoked. Although the consumption of fresh salmon is extremely limited (approximately 2 percent) due to higher prices, fresh salmon is mainly used for making raw dishes (**sasimi or susi**) in hotels and upper-class Japanese style restaurants. Korean importers prefer 8-10 pound King or Chinook salmon and is generally imported by air in 50 pound styrofoam packs. Smoked salmon is mainly consumed in tourist hotels, buffet restaurants and department stores with approximately 97 percent of frozen salmon imports going for domestic smoking purposes. Korean importers prefer 6-9 pound chum and sockeye, head-less and gutted, and imported

in 50 or 100 pound standard wooden box packing. A limited quantity of imported frozen salmon is processed into 2-4 pound or 6-9 pound individually sliced consumer packages for housewives who buy from department stores to cook salmon soups or steak.

Peak demand for salmon in Korea is in the month of December with the lowest demand occurring during the months of July and August. There are three licensed salmon smokers in Korea, but most first class hotels possess their own smoking facilities. The names and addresses of fresh salmon importers and smokers are listed below.

Fresh salmon is limited to the higher-class market, and as such, Korean importers generally distribute the product directly to the hotels and Japanese style restaurants. With the exception of **Jeil Refrigerating Company Limited** which maintains five sales agents in major Korean cities, smoked salmon is distributed directly to smokers to hotels, buffet restaurants, hotel food dealers, and high quality fish stores in the main fish markets. The custom sliced consumer packs in 2-4 pound and 6-9 pound packages of frozen salmon are sold mainly through department stores and large supermarkets. Smoked salmon is currently sold to agents and dealers at approximately \$21.42 Cdn per kilogram and in department stores for \$55.55 per kilogram. Sliced salmon steaks are sold to dealers for \$7.93 and for \$19.04 in department stores. Fresh salmon is sold to hotels and restaurants at \$23.80 per kilogram.

Salmon has not been traditionally a common species in Korea and there are still many Koreans who have never tasted salmon. The Korean government applies a 20 percent tariff on fresh or chilled salmon and a 10 percent tariff on frozen salmon, but this does not present a major obstacle for expanding salmon consumption in Korea. The consumption patterns are changing rapidly for certain food products among the younger Koreans, but the consumption of seafood is not changing as fast as it is for other food products such as hamburgers, sausages and french fries. As virtually all salmon is imported, consumers have a perception that salmon is much higher in price than other locally available species. Major supplying countries such as Canada and the United States should be able to change the general recognition of consumers on salmon through promotions, and the expansion of the market could be expected. According to Korean importers, the state of Alaska held a major salmon promotion in September. In addition, a greater degree of international travel has been exposing a new generation of Korean consumers to the taste of salmon products.

Canada has been able to maintain a very good image in Korea with respect to salmon quality, but Korean importers claim that the price of frozen salmon is approximately \$US 0.20 higher per kilogram than Alaska origin salmon products. Canadian suppliers should continue to keep the current quality standards at reasonable prices as well as considering the following promotional events: develop new recipes or menus to distribute to hotels, restaurants and consumers through importers or department stores; host salmon seminars with cooking method demonstrations; host in-store promotions with Korean importers; distribute salmon literature including posters, and direct salmon marketing efforts at Korean tourist groups, airlines, and hotels and restaurants catering to the Korean tourist trade in Canada (approximately 50,000 per year).

LOBSTER

Frozen lobsters are used mainly in hotel buffets and in up-scale Japanese restaurants, especially Tepa-Nya-Ki seafood restaurants. Fresh lobsters and rock lobsters are consumed principally in raw form (sashimi) in the more affluent households. Lobsters are generally shelled during preparation so that they can easily be picked up with chopsticks. Lobster is an essential ingredient, along with locally cultured

shrimps and prawns, in the Tapa-Nya-Ki restaurants. As of December 1992, the import price of lobsters is US\$7.90 per pound C.I.F., subject to a 5% mortality rate. Import statistics for the half-year ending June 1992 are as follows: 0306.11 (8626 kilos valued at US\$226,245); 0306.12 (34,640 kilos valued at US\$873,210); 0306.21 (6341 kilos valued at US\$173,031); and 0306.22 (17,580 kilos valued at US\$343,780). Local sources have estimated that there would be approximately 150 tonnes of frozen and live lobster imported during the last half of 1992.

There is no specific protocol covering the importation of lobster from Canada to South Korea. To date, imports have been accompanied by a standard certificate issued by Fisheries and Oceans Canada which states that the lobsters concerned have been taken from Canadian waters, and that mercury and lead levels are below 0.5ppm and 0.02mg per kilo on a wet tissue basis. The document must also certify that the lobsters concerned are free of antibiotics (eg. oxytetracycline).

Imports of live, chilled or frozen lobster are not subject to quantitative restrictions. The customs duty on lobster is 20% of C.I.F. value, and there is a V.A.T. of 10% of duty paid value applied.

Although trade promotional activity will be necessary in order to create a greater awareness of Canadian lobster in the South Korean market, this need not involve expensive print and electronic media. Point of sale (POP) promotions with Korean language POP material (including brochures), along with taste promotions in selected hotels, would be an appropriate level of commitment. To be effective, these initiatives should be undertaken in cooperation with well placed importers and distributors. Experience Canada '94 (held in the second week of March 1994), is a major trade promotional event for the coming year to be organized by the Post. This type of event provides an excellent opportunity for the Canadian lobster trade to gain a high profile in the South Korean market. Another possibility would be to participate in a specialty trade fair such as Seoul Food, which is held each April under the auspices of the Korean Trade Promotion Corporation (KOTRA), or the annual chain store trade fair.

The Post recommends that it is not necessary to retain a South Korean agent in the lobster trade. Canadian suppliers should deal directly with importers and distributors, as each importer will be concerned with the need to develop the Korean lobster market. Canadian exporters should approach several Korean firms initially, with a view to making some trial shipments before considering entering into an exclusive distribution arrangement.

The growth of an affluent middle class in South Korea has recently led to a burgeoning market for some seafood products, including lobsters. The Korean market can support high prices for products that are perceived as being of premium quality. The Post suggests that this market would be worth exploring for Canadian lobster exporters that are willing to commit at least modest resources to market development in cooperation with South Korean importers and distributors.

DOMESTIC FISHERY

LANDINGS

The growth of the fish catch in South Korea has slowed down in the past ten years. Between 1970 and 1980, it rose from 935,461 tons to 2,410,346 tons, a compound annual rate of 9.9%, but between 1980 and 1990 it rose to only 3,274,506 tons, at an average rate of 3.1%. Over the long term the rise in the catch has outstripped that in tonnage of the fishing fleet, which increased at an average rate of 4.9% a year from 358,365 tons in 1969 to 976,731 tons in 1990. This was the result principally of bigger boats rather than more boats. Their number rose by 1.8% a year from 68,355 to 99,658, but their average size rose from 5.2 tons to 9.8 tons. The fishing industry remains an important source of export earnings, largely based on the wide variety of marine life available in the waters surrounding the Korean peninsula.

SPECIES

The most recent statistics for the South Korean domestic catch are Food and Agriculture Organization (FAO) data for 1990. Nominal catches for that year indicate approximately 129 different species accounted for within the national catch. Leading species in order of magnitude for 1990 include: 1) Alaska pollack, *theragra chalcogramma* (378,200 MT); 2) squids, *loliginidae*, *ommastrephidae* (264,970 MT); 3) Pacific cupped oyster, *crassostrea gigas* (248,900 MT); 4) Japanese pilchard, *sardinops melanostictus* (177,300 MT); 5) chub mackerel, *scomber japonicus* (158,910 MT); 6) threadsail filefish, *stephanoiepis cirrhifer* (154,530 MT); 7) other marine fish, *osteichthyes* (135,190 MT); 8) Japanese anchovy, *engraulis japonicus* (126,060 MT); 9) largehead hairtail, *trichiurus lepturus* (99,460 MT); and, 10) Japanese (Manila) clam, *venerupis japonica* (81,430 MT).

EXPORTS

South Korean exports of fishery products have remained consistent at approximately US\$1.5 billion per year since 1987. Based on FAO data, total exports for 1990 equalled 414,499 metric tonnes valued at US\$1,363,296,000. Broken down by the seven main commodity groups, total exports were as follows: 1) fish, fresh, chilled or frozen (266,231 MT); 2) crustaceans and molluscs (68,669 MT); 3) fish, canned (52,099 MT); 4) crustaceans and molluscs, canned (18,486 MT); 5) fish meals (4996 MT); 6) fish, dried, salted or smoked (4015 MT); and, 7) fish oils (3 MT).

TRANSPORTATION

The scale of economic growth over the past 25 years has had enormous influence on the transport system in South Korea. This has meant a rapid expansion of the passenger and freight markets, commercial passenger transport rose 54% in the 10 years to 1990 in terms of passenger/km, commercial freight transport rose by 91% in terms of ton/km in the same period.

AIR

Seoul's Kimpo International airport is served by 25 international carriers, and Pusan and Cheju also have limited international air service. Domestic airlines provide daily service to the major cities and industrial areas. Domestic air travel increased its share of the passenger market with an average annual growth of 22% between 1980 and 1990. Domestic flights carried 182,000 tons of freight in 1990, 14.2 times as much as in 1980. However, domestic civil aviation only accounted for 0.2% of all freight carried when compared to other modes of transportation.

MARITIME

Major ports include Pusan and Incheon, and smaller ports are located at Kangnung, Pohang, Masan, Mokpo and Kunsan. South Korean vessels carried only 18% of seaborne imports in 1973, but had increased that share to 33% in 1990. The growth of the South Korean merchant fleet has been very rapid. In 1970, the total tonnage carried by the fleet equalled 876,730 grt, by 1980 that total had risen to 4,071,488 grt, and had increased to 6,888,957 grt by 1990. Shipping easily makes up the largest portion of domestic freight transport with 47.8% of all consignments. South Korean ocean going vessels unloaded 57.6 million tons of freight in 1990, while foreign ocean going vessels unloaded 114.7 million tons of freight in the same year.

ROADS

All major cities in South Korea are connected by modern expressways. The government pursued an aggressive highway building program which has led to all districts and population centres of at least 50,000 people to be served by a system of paved roadways, an increase of 10 times in length over 1970. By 1990, the total length of South Korea's roadways totalled over 40,500 kilometres and carried 215 million tons of commercial freight, equal to 22% of total domestic freight carried during that time period, and these numbers are expected to increase in the future.

RAILWAYS

Despite a dwindling share of the domestic freight market, the railways have enjoyed two decades of fairly rapid growth in the volume of their business. The major ports of Pusan and Incheon are linked to Seoul by double-track railroad lines, and all major urban areas have railroad service. The volume of freight traffic increased by 1.75 times between 1970 and 1990, from 316,000 tons in 1970 to 579,000 tons in 1990. The total kilometres commercial freight was carried in 1990 equalled 13.5 billion kilometres. Commercial freight transport accounts for 31% of total freight transported in the country.

MARKET ACCESS

IMPORT RESTRICTIONS

South Korean government regulations require that all importers have a general licence as well as a specific licence for all imported items. Each specific licence covers only one transaction and is necessary to secure letters of credit. Imports are classified into three groups: 1) automatically approved; 2) restricted items; and, 3) prohibited goods. Foreign investors can usually import whatever they need to set up a processing plant under an approved foreign investment. If the plant is geared to exporting its products, virtually no limits are placed on what can be brought in, provided the imports contribute directly to exports. Restrictive regulations govern the content and safety of products, and penalties for violators are severe.

IMPORT DUTIES

Imports are limited mainly by licensing, prior deposits and foreign exchange allocations. Tariffs, when they exist, are frequently high, but they are steadily decreasing because of the policy of opening the domestic markets.

CUSTOMS DUTIES

The customs value of imported goods is an adjusted transaction value that includes additional fees paid by a buyer (eg. cost of transport, insurance and other expenses as well as the import price). Tariff rates fall into two categories: 1) the general rate (basic rate and provisional rate); and, 2) the special rate (anti-dumping duties, retaliation duties, etc.). Among the rates of duty, the special rate is applicable prior to the general rate; in application of the general rate, a provisional rate is applied prior to a basic rate. When goods on which customs duties have already been paid at the time of importation are offered for use in manufacturing or processing of goods to be exported, the customs duties are refunded within the limit of the amount of customs duties previously paid.

VALUE-ADDED TAX

The taxable value of imported goods is the total amount of the transaction value for customs duties, and the special consumption tax. Certain goods are subject to a special consumption tax, which is calculated as the adjusted transaction value for customs duties times a certain tax rate.

DOCUMENTATION

The documents to be submitted to obtain import permission vary based upon the type of product, origin of the import and kind of business in which the applicant is engaged. The following represents a summary of the basic documents and information necessary to apply for an import permit for goods entering the South Korean market.

1. Completed application for an import permit.
2. Bill of lading.
3. Invoice containing a description of goods, brand name, quantity, specifications, type or model number, unit price, freight, insurance and other expenses, and any amount of duty reduction or exemption obtained at the port of shipment.
4. Packing list.
5. Other requisite import documents, such as certificate of origin or health certificate.

TARIFF QUOTA SYSTEM

Under commitments made to the GATT in 1989, South Korea has undertaken, from January 1, 1990, to disinvoke its Balance of Payments restrictions and to eliminate any remaining import restrictions on agricultural and fisheries products or otherwise to bring them into conformity with GATT rules by July 1, 1997. The government will place only 34 products, including frozen fish, under its tariff quota system in 1993, 26 items less than the 60 goods affected in 1992. Announcing its adjusted tariff quota application plan for 1993, the Ministry of Finance said 28 new items, including cuttle fish and squid, will be added to the list of products subject to the system, through the end of 1993. The tariff quota system is used to encourage or curb imports of certain items by reducing or raising the tariff rate on a certain quantity of products by a maximum 40 percentage points, in an attempt to stabilize domestic prices or to protect local industries.

Under the revised program, import duties on cuttle fish and squid, fish fillets and other fish meat, and frozen fish will be lowered from the present 10 percent to 5 percent. The quota subject to the lowered tariff rates will be 70,000 tons for cuttle fish in 1993, 28,000 tons for fish fillets and other fish meat, and 120,000 tons for frozen fish. Descriptions and rates of tariff quotas effective in March 1993 through December 1993 are as follows: H.S.0303, frozen fish, basic tariff rate 10% and quota 5%; H.S.0304, fish fillets and other fish meat, basic tariff rate 10% and quota 5%; H.S.0306, crustaceans, basic tariff rate 20% and quota 10%; and H.S.0307, cuttle fish and squid, basic tariff rate 10% and quota 5%.

LOCAL AGENT

Local laws do not necessarily require foreign manufacturers who wish to export their products to South Korea to have a local agent. However, as a general practice, a local agent is established to assist in the marketing of products in the ROK. A branch office is often established if substantial export business is expected. It is also normal practice to appoint a shipping agent to carry out procedures relating to landing, placing goods into a bonded area, customs clearance, and delivery of imported goods.

DISTRIBUTION SYSTEM

The rapid modernization which has taken place in most facets of the Korean economy has not been matched in the distribution systems for agri-food and fisheries products. In particular, the traditional pattern of distribution, with goods passing down from large to smaller wholesalers, contributes to the current situation in which South Koreans pay very high prices for food, relative to incomes. The South Korean distribution system comprises of wholesale markets, open-air markets, department stores, supermarkets, chain stores and convenience stores. The path of distribution for imported seafood products is generally as follows: suppliers and their trading agents/importers/wholesalers (often more than one stage), then down to retailers, restaurants and consumers.

TRADE CONTACTS

CANADIAN CONTACTS IN SOUTH KOREA

Embassy of Canada
10yh Floor
Kolon Building
45 Mugyo-Dong
Jung-Ku, Seoul 100-170
Tel:(011-82-2) 753-2605/06/07
Tel:(011-82-2) 753-7290/91/92/93

SOUTH KOREAN CONTACTS IN CANADA

Embassy of the Republic of Korea
151 Slater Street, 5th Floor
Ottawa, Ontario K1P 5H3
Tel:(613) 232-1715
Fax:(613) 232-0928

Consulate General of South Korea
439 University Avenue
Suite 700,
Toronto, Ontario M5G 1Y8
Tel:(416) 598-4608/09/10
Fax:(416) 598-3627

Consulate General of South Korea
1000 Sherbrooke Street West
Suite 1710,
Montreal, Quebec H3A 3G4
Tel:(514) 845-3243
Fax:(514) 845-8517

Consulate General of South Korea
1066 Hastings Street West
Suite 830,
Vancouver, B.C. V6E 3X1
Tel:(604) 681-9581
Fax:(604) 681-4864

IMPORTERS/DISTRIBUTORS/USERS

Direct exporting to South Korea is not simple, it often demands that you visit South Korea, learn about the market, and meet with potential importers, end-users, distributors, agents, and government trade officials. Exporters must develop a network of contacts on the South Korean side and establish close working relationships with several key individuals. In light of constantly evolving circumstances, the following list of importers, distributors and users cannot be timeless or exhaustive, Canadian fish, processed food and beverage exporters are advised to check all relevant details with their commercial contacts and to adhere strictly to the specifications set by South Korean importers and authorities.

Asia Food Products Co. Ltd.

335-1, Changrim-dong
Saha-gu, Pusan
Contact: Nam Pil-Won
Tel:(051) 29-9211
Fax:(051) 202-2022

Bohae Foods Co. Ltd.

Seoul
Contact: Mr. Jung Kyung-Hoon
Tel:(822) 585-3111
Fax:(822) 585-3120

Chung Jigi Trading Co. Ltd.

#517-4 Shinsadong
Kangnamku, Seoul
Contact: Mr. Kim Gun Cheol
Tel:(822) 549-1586
Fax:(822) 542-0546

Daerim Fishery Co. Ltd.

77, Mugyo-dong,
Chung-gu, Seoul
Contact: Kim Myung-Nyun
Tel:(02) 777-1751
Fax:(02) 756-3259

Daewoo Corporation

541, Namdaemunno 5-ga,
Chung-gu, Seoul
Contact: Kim, Woo-Choong
Tel:(02) 759-2114
Fax:(02) 753-9489

Dea Kwang Foods

O-Jung Bldg. 5th Floor
14-19 Sangwangsipni-dong
Songdong-ku, Seoul
Contact: Mr. H.J. Chung
Tel:(822) 281-7417
Fax:(822) 281-4276

Dong Bang Ocean Fisheries Co. Ltd.

128-33, Chungnim-dong,
Chung-gu, Seoul
Contact: Cho Yong-Hun
Tel:(02) 392-1051
Fax:(02) 392-7693

Dongwon Industries Co. Ltd.

355, Chungnim-dong,
Chung-gu, Seoul
Contact: Kim Jae-Chul
Tel:(02) 331-3001
Fax:(02) 392-5218

Doosan Industrial Co. Ltd.

101-1, Ulchiro 1-ga,
Chung-gu, Seoul
Contact: Park Seung-Il
Tel:(02) 759-6114
Fax:(02) 754-6160

Hansung Enterprise Co. Ltd.

34, Taepyong-dong 1-ga,
Yongdo-gu, Pusan
Contact: Lim Woo-Kun
Tel:(051) 48-2221
Fax:(051) 413-3399

Hong Ji Mool San Co. Ltd.

272, Pungdok-dong,
Suncheon-shi, Chunnan
Contact: Song Lee-Kewn
Tel:(0661) 3-2161
Fax:(0661) 741-6278

Hwa Ryoon Moolsan Co.

#649-13 Dunchondong, Namchong
Bldg. 3th, Kangsoku, Seoul
Contact: Mr. Lim Jae-Hyung
Tel:(822) 601-4783
Fax:(822) 601-4785

Hyosung Corporation

Dongsung Bldg.17-7,Namdaemunno
4-ga, Chung-gu, Seoul
Contact: Huh Chung-Wook
Tel:(02) 771-1100
Fax:(02) 754-9983

Hyundai Corporation

140-2, Kye-dong,
Chongno-gu, Seoul
Contact: Shin Chul-Kyoo
Tel:(02) 746-1114
Fax:(02) 741-2341

Jeil Refrigerator Co.

Room 901, Sungwan Building
1-2, Bukchang-Dong
Choongku, Seoul
Contact: Mr. D.S. Kang
Tel:(822) 757-5771
Fax:(822) 755-6650

Kaja Trading Co. Ltd.

Seoul
Contact: Mr. Kim Yoon Dong
Tel:(822) 553-3131
Fax:(822) 557-3131

Koail Industrial Co. Ltd.

60-17, Taepyongno 1-ga,
Chung-gu, Seoul
Contact: Lee In-Hyung
Tel:(02) 735-7584
Fax:(02) 737-0178

Korea Cold Storage Co. Ltd.

13-8, Noryangjing-dong,
Dongjak-gu, Seoul
Contact: Shin Jung-Soo
Tel:(02) 815-9331
Fax:(02) 812-8808

Korea Tourist Hotel Supply Center
255-5, Nung-dong
Songdong-gu, Seoul
Contact: Lee Choon-Keun
Tel:(02) 444-8821
Fax:(02) 452-7294

Korea Wonyang Fisheries Co. Ltd.
72, Kyonji-dong,
Chongno-gu, Seoul
Contact: Lee Hak-Soo
Tel:(02) 739-5300
Fax:(02) 739-9973

Kyung Dong Kyoyuk Co. Ltd.
18-33, Songnam-dong,
Songnam-shi, Kyonggi-do
Contact: Lee Won-Jong
Tel:(0342) 47-7050
Fax:(0342) 47-2788

Lucky-Goldstar Int'l Corp.
Lucky-Goldstar Twin Tower 20,
Youido-dong,
Youngdengpo-gu, Seoul
Contact: Lee Hun-Jo
Tel:(02) 787-1114
Fax:(02) 785-7762

Marine Industrial Co. Ltd.
401, Marine Bldg.,221-13, Nonhyon-
dong, Kangnam-gu, Seoul
Contact: Kim Moon-Hee
Tel:(02) 547-5711
Fax:(02) 546-9420

Nam Bug Fisheries Co. Ltd.
51, Sogong-dong,
Chung-gu, Seoul
Contact: Park Je-Ick
Tel:(02) 771-43
Fax:(02) 756-8245

Nam Yang Fishery Co. Ltd.
36, 4KA, Choongang-Dong
Choongku, Pusan
Contact: Mr. K.S. Song
Fax:(051) 463-2250

Namsung Wonyang Fisheries Co.
115-5, 6KA, Nampo-Dong
Choongku, Pusan
Contact: Mr. K.W. Lee
Fax:(051) 243-5151

New Star Trading Co.
16-1, Noryangjin-Dong
Dongjakku, Seoul
Contact: Mr. Y.D. Kim
Fax:(822) 815-7221

Poongseong Nong Jang Co. Ltd.
Sungwon Building
1-2, Bukchang-Dong
Choongku, Seoul
Contact: Mr. D.S. Kang
Fax:(822) 755-6743

Sam Jin Trading Co. Ltd.
CPO Box 2,
Seoul
Contact: Mr. J.K. Choi
Fax:(822) 961-5110

Sung Bo Industrial Co. Ltd.
112-35, Sogong-dong,
Chung-gu, Seoul
Contact: Yun Jae-Choun
Tel:(02) 752-3001
Fax:(02) 756-2778

Sung Chang Mool San Co. Ltd.
141-108, Namhang-dong 3-ga,
Yongdo-gu, Pusan
Contact: Hwang Sung-Hwa
Tel:(051) 48-2931
Fax:(051) 413-4256

Sunkyong Limited
36-1, Ulchiro 2-ga,
Chung-gu, Seoul
Contact: Lee Soon-Suck
Tel:(02) 758-2114
Fax:(02) 754-9414

Taiyang Silup Co. Ltd.
523, Pumil-dong,
Tong-gu, Pusan
Contact: Hur Hum
Tel:(051) 462-0655
Fax:(051) 462-9175

Tiffany Food Co. Ltd.
4th Floor,
Dongwon Building
243-6, 1 Ka, HanKang-Ro
Yongsanku, Seoul
Contact: Mr. K.H. Yoon
Fax:(822) 795-4927

Yujin Agric. & Fishery Co. Ltd.
Room 902, Seolin Building
45-15, Yoido-Dong
Yungdeungpoku, Seoul
Contact: Mr. M.S. Park
Tel:(822) 335-1253
Fax:(822) 335-1256

STATISTICAL APPENDIX

MACROECONOMIC INDICATORS

	1988	1989	1990	1991
GDP at market prices (W,000bn)	128.0	143.0	172.7	207.5
Real GDP growth (%)	11.5	6.2	9.2	8.4
Consumer price inflation (%)	7.1	5.7	8.6	9.3
Exports fob (US\$bn)	60.7	62.4	65.0	71.9
Imports cif (US\$bn)	51.8	61.5	69.8	81.5
Current account (US\$bn)	14.2	5.1	-2.2	-8.7
Reserves excl. gold (US\$bn)	12.3	15.2	14.8	13.7
Total external debt (US\$bn)	31.1	29.4	31.7	38.7

Source: Economist Intelligence Unit, Country Report, No.#4, p.3, 1992

FOREIGN TRADE

		US\$mn				US\$mn	
Exports	1990	1991	Imports	1990	1991		
Food and fish	2037.4	2157.8	Wheat, unmilled	419.4	577.4		
Crude materials, inedible	990.6	989.1	Maize	836.5	697.2		
Mineral fuels	697.2	1508.6	Hides & skins, raw	1192.7	1004.3		
Rubber tyres	872.8	898.0	Pulp	724.1	637.8		
Other textile fabrics	3812.2	4734.2	Coal	1288.3	1599.9		
Iron & steel	3453.1	3708.0	Crude petroleum	6385.9	8133.5		
Power generating equipment	720.9	927.2	Chemicals	7433.5	8288.6		
Office machinery	2701.6	2917.7	Textile yarn & fabrics	1676.2	2099.4		
Radio & TV receivers	2883.6	2865.6	Iron & steel	2878.0	4136.8		
Telecommunication equipment	1981.6	2115.9	Power generating equipment	1612.1	2334.5		
Electronic components, etc.	5363.9	6645.2	Office machinery	1812.9	1995.1		
Cars	1849.0	2124.6	Electronic components, etc.	4559.7	5309.1		
Ships	2800.6	4129.2	Aircraft	1068.2	1821.8		
Clothing	7878.6	7420.0	Ships	747.1	212.2		
Footwear	4307.3	3835.9	Scientific instruments	1763.1	2029.5		
Total, including others	65015.7	71870.1	Total, including others	69843.7	81524.9		

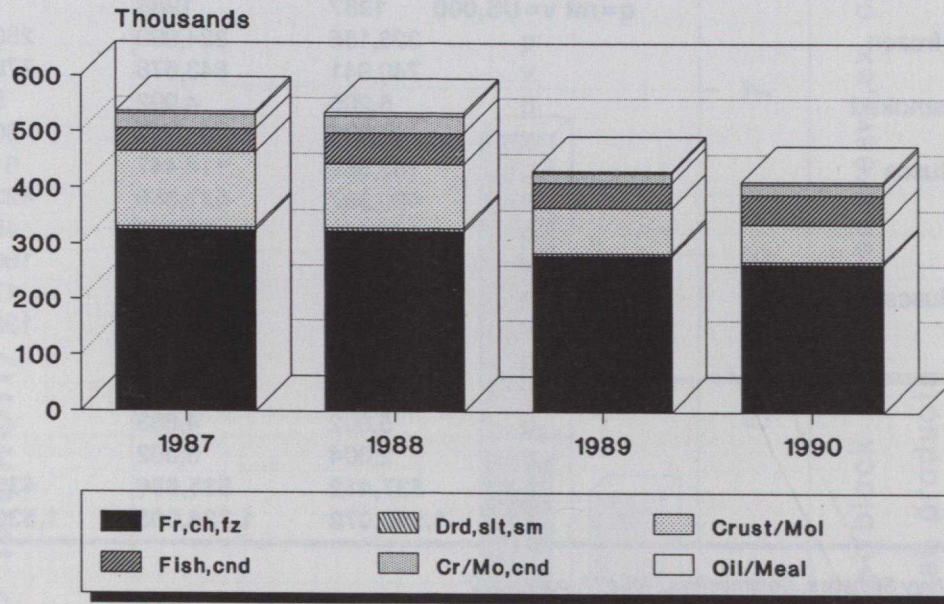
Source: Economist Intelligence Unit, Country Report, No.#4, Appendix #2, 1992

DIRECTION OF TRADE

		US\$mn				US\$mn	
Exports, fob	1990	1991	Imports, cif	1990	1991		
United States	19360.0	18559.3	Japan	18573.9	21120.2		
Japan	12637.9	12355.8	United States	16942.5	18894.4		
Hong Kong	3779.9	4769.0	Germany	3283.5	3698.3		
Germany	2849.2	3192.4	Saudi Arabia	1724.9	3268.6		
Singapore	1804.6	2701.9	Australia	2589.1	3009.4		
Liberia	550.3	2086.5	Indonesia	1600.3	2051.8		
United Kingdom	1750.4	1767.5	Canada	1465.4	1906.9		
Canada	1730.8	1672.9	Malaysia	1586.0	1869.0		
Total, including others	65015.7	71870.1	Total, including others	69843.7	81524.9		

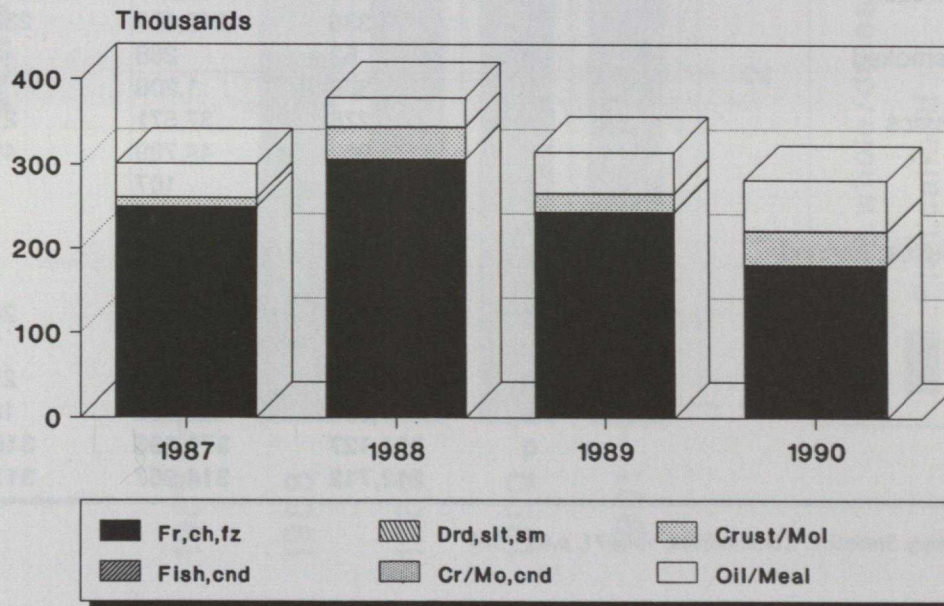
Source: Economist Intelligence Unit, Country Report, No.#4, Appendix #2, 1992

SOUTH KOREAN FISHERIES EXPORTS Quantity (Metric Tonnes)



FAO Yearbook, 1990.

SOUTH KOREAN FISHERIES IMPORTS Quantity (Metric Tonnes)



FAO Yearbook, 1990.

STATISTICAL APPENDIX

SOUTH KOREAN FISHERIES EXPORTS

Commodity Group	q=mt v=US,000	1987	1988	1989	1990
Fish, fresh, chilled or frozen	q	326,156	324,989	280,526	266,231
	v	740,941	843,678	778,522	659,347
Fish, dried, salted or smoked	q	5,200	4,992	5,144	4,015
	v	41,037	33,977	30,932	29,447
Crustaceans and molluscs	q	133,582	114,447	81,140	68,669
	v	490,387	537,358	423,921	366,003
Fish, canned	q	41,483	55,068	45,158	52,099
	v	131,264	175,277	166,058	188,399
Crustaceans and molluscs, canned	q	25,772	30,847	17,034	18,486
	v	134,064	190,308	136,901	116,481
Oils	q	217	460	31	3
	v	75	168	56	2
Meals	q	5,002	4,883	3,402	4,996
	v	2,304	3,302	2,018	3,617
TOTALS	q	537,412	535,686	432,435	414,499
	v	1,540,072	1,784,068	1,538,408	1,363,296

Source: FAO Yearbook, Fishery Statistics. Commodities, Vol.#71, p.65, 1990

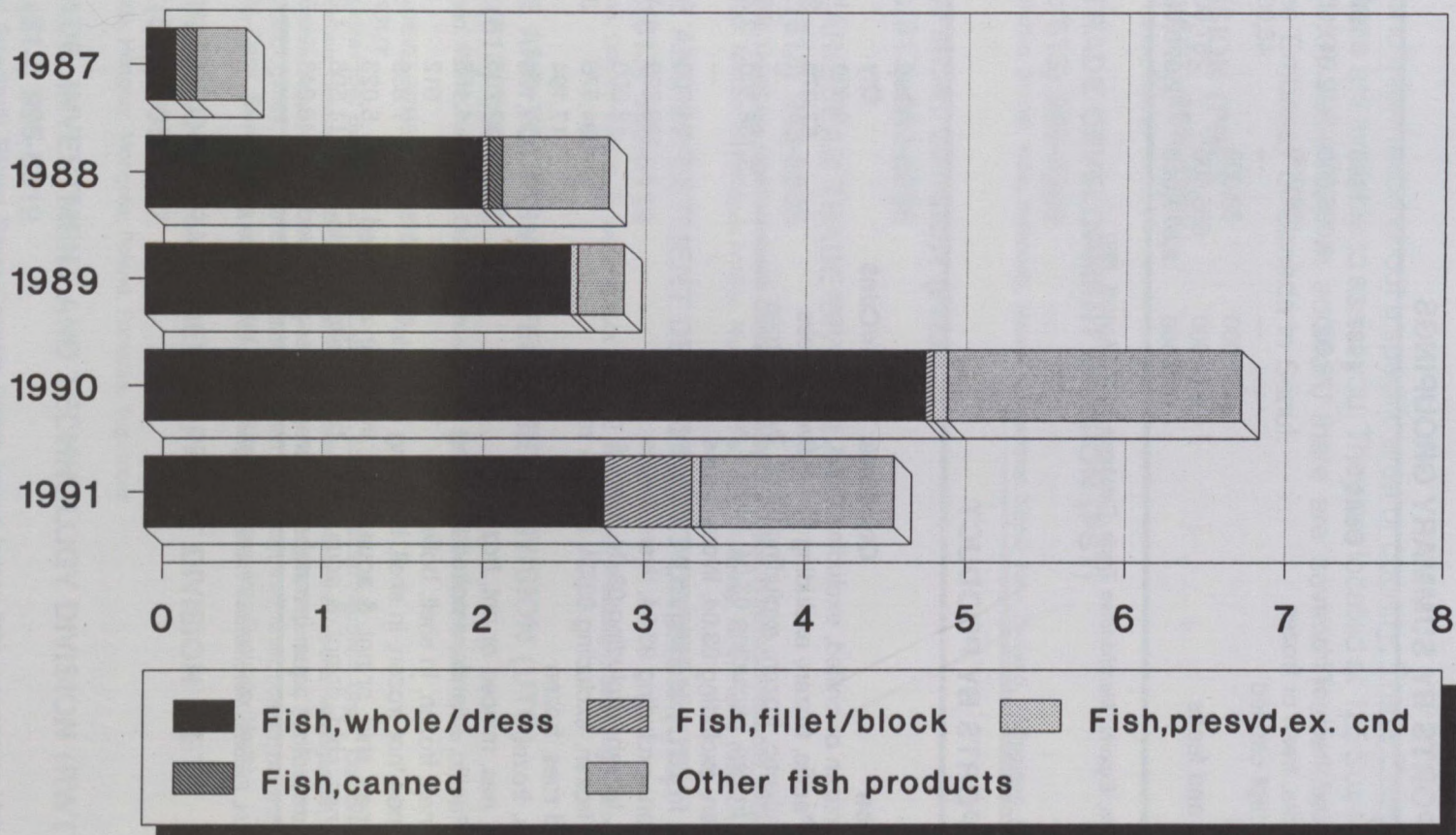
SOUTH KOREAN FISHERIES IMPORTS

Commodity Group	q=mt v=US,000	1987	1988	1989	1990
Fish, fresh, chilled or frozen	q	250,205	306,671	242,966	180,938
	v	174,336	246,485	239,328	248,101
Fish, dried, salted or smoked	q	52	286	1,088	587
	v	309	1,208	1,545	825
Crustaceans and molluscs	q	10,276	37,571	21,773	39,195
	v	23,902	44,789	49,216	85,198
Fish, canned	q	112	107	67	94
	v	400	633	320	665
Crustaceans and molluscs, canned	q	317	270	314	849
	v	908	1,579	1,504	3,340
Oils	q	22,197	9,931	20,484	25,113
	v	5,264	4,561	7,035	9,416
Meals	q	17,968	24,059	28,788	35,399
	v	7,593	15,712	18,143	17,193
TOTALS	q	301,127	378,895	315,480	282,175
	v	212,712	314,967	317,091	364,738

Source: FAO Yearbook, Fishery Statistics. Commodities, Vol.#71, p.65, 1990

CANADIAN FISHERIES EXPORTS

Value (Cdn\$ Million)



Statistics Canada, 65-202.

STATISTICAL APPENDIX

CANADIAN EXPORTS BY SUMMARY GROUPINGS

Description	Cdn\$	1987	1988	1989	1990	1991
Fish, whole or dressed, fresh or frozen		178,000	2,095,000	2,641,000	4,852,000	2,858,000
Fish, fillets and blocks, fresh or frozen		---	39,000	---	50,000	550,000
Fish, preserved, except canned		---	---	48,000	91,000	56,000
Fish, canned		131,000	88,000	---	---	---
Other fishery foods and feeds		311,000	655,000	287,000	1,844,000	1,197,000
TOTAL		620,000	2,877,000	2,976,000	6,837,000	4,661,000

Source: Statistics Canada, Exports: Merchandise Trade. Catalogue 65-202 Annual, 1991

CANADIAN EXPORTS BY PRODUCT

H.S.C.	Description	Qty=kilos	Value=Cdn\$	1990 Qty	1990 Value	1991 Qty	1991 Value
0302.12	Salmon, frozen or chilled, excluding 03.04, livers & roes			9,630	145,000	5,758	55,000
0303.10	Salmon, Pacific, frozen, excluding 03.04, livers & roes			57,079	329,000	10,199	48,000
0303.22	Salmon, Atlantic, frozen, excluding 03.04, livers & roes			---	---	479	3,000
0303.50	Herrings, frozen, excluding 03.04, livers & roes			3,138,300	3,471,000	1,099,757	1,146,000
0303.60	Cod, frozen, excluding 03.04, livers & roes			---	---	39,916	45,000
0303.74	Mackerel, frozen, excluding 03.04, livers & roes			24,000	28,000	21,000	25,000
0303.76	Eels, frozen, excluding 03.04, livers & roes			188,298	448,000	171,273	340,000
0303.77	Sea bass, frozen, excluding 03.04, livers & roes			18,000	39,000	---	---
0303.79	Fish nes, frozen, excluding 03.04, livers & roes			394,576	390,000	954,162	1,192,000
0303.80	Livers and roes, frozen			17,194	26,000	---	---
0304.20	Fish fillets, frozen			22,176	22,000	210,070	241,000
0304.90	Fish meat nes, minced or not, frozen			32,296	28,000	99,200	308,000
0305.41	Salmon, Pacific, Atlantic, smoked including fillets			4,455	91,000	2,817	56,000
0306.12	Lobsters nes, frozen, in shell, boiled			612	17,000	5,455	155,000
0306.22	Lobsters nes, not frozen, in shell, including boiled in shell			7,839	125,000	10,766	151,000
0307.91	Molluscs nes, shld. or not, & aqua. invert, live, fresh or chilled			5,023	86,000	---	---
0307.99	Molluscs nes, shld. or not, & aqua. invert, fz, drd, sltd, or brine			111,506	1,382,000	65,110	797,000
1605.90	Molluscs and other aqua. invertebrates, prepared or preserved			48,343	735,000	36,576	331,000

Source: Statistics Canada, Exports: Merchandise Trade. Catalogue 65-202 Annual, 1990 & 1991

**EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE CANADA
GEOGRAPHIC TRADE DIVISIONS**

If you are seeking advice and information about a specific area or country, Trade Commissioners in the **Geographic Trade Divisions** are available to assist you. They are located at 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2 [Fax:(613) 996-9103]. In addition, there are several Trade Commissioners and Commercial Officers at the Embassy of Canada in Seoul.

EAST ASIA TRADE DIVISION (PNC)

Tel:(613) 992-7359; Fax:(613) 996-4309

China, Hong Kong, Indochina, South Korea, Taiwan

ASIA PACIFIC SOUTH TRADE DEVELOPMENT DIVISION (PST)

Tel:(613) 996-0917; Fax:(613) 996-4309

Afghanistan, Australia, Bangladesh, Bhutan, Brunei, India, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Nepal, New Zealand, Philippines, Singapore, South Pacific Islands, Sri Lanka, Thailand

JAPAN TRADE DEVELOPMENT DIVISION (PNJ)

Tel:(613) 995-1281; Fax:(613) 943-8286

LATIN AMERICA AND CARIBBEAN TRADE DIVISION (LGT)

Tel:(613) 996-5546; Fax:(613) 943-8806

Argentina, Bermuda, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Commonwealth Caribbean, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, French West Indies, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Netherlands Antilles, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela

UNITED STATES TRADE AND INVESTMENT DEVELOPMENT DIVISION (UTI)

Tel:(613) 991-5849; Fax:(613) 990-9119

Chicago, Cincinnati, Cleveland, Dayton, Denver, Detroit, El Segundo, Los Angeles, Minneapolis, Pittsburgh, San Diego, San Francisco, Santa Clara, Seattle, St. Louis

UNITED STATES TRADE AND TOURISM DEVELOPMENT DIVISION (UTO)

Tel:(613) 993-7343; Fax:(613) 990-9119

Atlanta, Buffalo, Boston, Dallas, Houston, Miami, New York, Orlando, Philadelphia, Princeton, San Juan, Washington

AFRICA AND MIDDLE EAST TRADE DEVELOPMENT DIVISION (GBT)

Tel:(613) 990-6593; Fax:(613) 990-7431/7

Algeria, Angola, Benin, Botswana, Burkina-Faso, Burundi, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Ethiopia, Equatorial Guinea, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guineau-Bissau, Kenya, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Morocco, Mozambique, Namibia, Niger, Nigeria, Principe, Rwanda, Sao Tomé, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, South Africa, Sudan, Swaziland, Tanzania, Togo, Tunisia, Uganda, Zaire, Zambia, Zimbabwe, Bahrain, Egypt, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Oman, People's Democratic Republic of Yemen (South), Qatar, Saudi Arabia, Syria, United Arab Emirates, Yemen Arab Republic (North)

CENTRAL AND EASTERN EUROPE TRADE DEVELOPMENT DIVISION (RBT)

Tel:(613) 996-2858; Fax:(613) 995-1277

Albania, Bulgaria, C.I.S., Czechoslovakia, Hungary, Mongolia, Poland, Romania, Yugoslavia

WESTERN EUROPE TRADE, INVESTMENT AND TECHNOLOGY DIVISION (RWT)

Tel:(613) 995-9401; Fax:(613) 995-6319

Austria, Belgium, Cyprus, Denmark (incl. Greenland), Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom

INTERNATIONAL TRADE CENTRES

External Affairs and International Trade Canada and Industry, Science and Technology Canada established **International Trade Centres (ITCs)** across Canada to assist first-time and experienced exporters by providing export publications, recruiting participants for trade fairs and missions, providing a wide range of services to companies seeking export counselling, technology transfer or joint ventures with foreign investors. Co-located with the regional offices of Industry, Science and Technology Canada (ISTC), the centres operate under the guidance of EAITC and all have resident Trade Commissions. For further information exporters are encouraged to contact the ITC nearest you. Export counselling is also available through External Affairs and International Trade Canada's Info Export Office in Ottawa which can be reached toll free at 1-800-267-8376; local callers: 993-6435.

NEWFOUNDLAND

International Trade Centre
215 Water Street, Suite 504,
P.O. Box 8950,
St. John's, Newfoundland
A1B 3R9
Tel: (709) 772-5511
Fax: (709) 772-2373

NEW BRUNSWICK

International Trade Centre
P.O. Box 1210,
Assumption Place
770 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 8P9
Tel: (506) 851-6452
Fax: (506) 851-6429

MANITOBA

International Trade Centre
P.O. Box 981,
330 Portage Avenue, 8th Floor,
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2
Tel: (204) 983-4099
Fax: (204) 983-2187

P.E.I.

International Trade Centre
P.O. Box 1115,
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400,
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7M8
Tel: (902) 566-7400
Fax: (902) 566-7450

QUEBEC

International Trade Centre
P.O. Box 247,
Stock Exchange Tower
800 Place Victoria, Suite 3800,
Montreal, Quebec
H4Z 1E8
Tel: (514) 283-8185
Fax: (514) 283-8794

SASKATCHEWAN

Saskatoon
International Trade Centre
The S.H. Cohen Building
#119-4th Avenue South, 4th Floor,
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 5X2
Tel: (306) 975-5315
Fax: (306) 975-5334

Regina

International Trade Centre
1955 Smith Street
4th Floor,
Regina, Saskatchewan
S4P 2N8
Tel: (306) 780-5020
Fax: (306) 780-6679

BRITISH COLUMBIA

International Trade Centre
P.O. Box 11610,
900-650 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia
V6B 5H8
Tel: (604) 666-0434
Fax: (604) 666-8330

NOVA SCOTIA

International Trade Centre
P.O. Box 940, Station "M",
1801 Hollis Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9
Tel: (902) 426-4782
Fax: (902) 426-2624

ONTARIO

International Trade Centre
Dominion Public Building,
4th Floor,
One Front Street West
Toronto, Ontario
M5J 1A4
Tel: (416) 973-5053
Fax: (416) 973-8161

ALBERTA

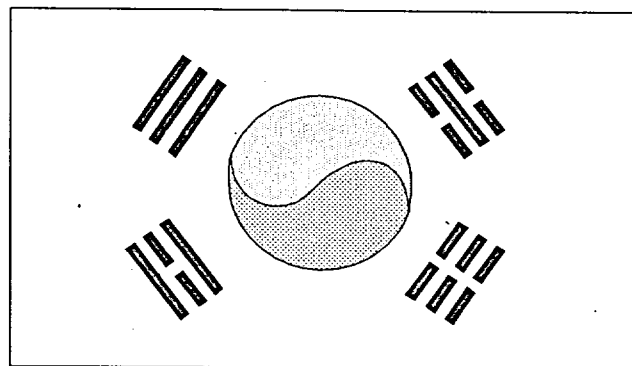
Edmonton
International Trade Centre
Room 540, Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Tel: (403) 495-2944
Fax: (403) 495-4507

Calgary

International Trade Centre
Suite 1100,
510-5th Street S.W.,
Calgary, Alberta
T2P 3S2
Tel: (403) 292-6660
Fax: (403) 292-4578

BIBLIOGRAPHY

- Economist Intelligence Unit.** *South Korea: Country Profile, 1992-93.* November 1992.
- Economist Intelligence Unit.** *South Korea: Country Report.* No.# 1-4, 1992.
- External Affairs and International Trade.** *Export Promotion Priorities, 1993/94.* January 1993.
- External Affairs and International Trade.** *Fish Product Export Opportunity Guide.* July 1990.
- External Affairs and International Trade.** *Sectoral Synopsis: Fisheries, Sea Products and Related Services, 1993/94.* January 1993.
- External Affairs and International Trade.** *South Korea: A Guide for Canadian Exporters.* 1992.
- External Affairs and International Trade.** *World Lobster Marketing Survey.* February 1993.
- External Affairs and International Trade.** *World Salmon Marketing Survey.* April 1992.
- Food and Agriculture Organization.** *Fishery Statistics: Catches and Landings.* Yearbook, Volume #70, 1990.
- Food and Agriculture Organization.** *Fishery Statistics: Commodities.* Yearbook, Volume #71, 1990.
- International Monetary Fund.** *Balance of Payments Statistics.* Volume 44, 1992.
- International Monetary Fund.** *Direction of Trade Statistics.* Yearbook, 1992.
- International Monetary Fund.** *Government Finance Statistics.* Yearbook, Volume XVI, 1992.
- International Monetary Fund.** *International Finance Statistics.* Volume XLV, No.#3, 1992.
- Price Waterhouse.** *Doing Business in Korea.* Information Guide, 1992.
- Statistics Canada.** *Exports: Merchandise Trade.* Catalogue 65-202, Annual, 1990.
- Statistics Canada.** *Exports: Merchandise Trade.* Catalogue 65-202, Annual, 1991.



RÉPUBLIQUE DE CORÉE

Conseils à l'intention des exportateurs
canadiens de poisson

1993/94



Imprimé sur du
papier recyclé

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada



Canada

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20094112 1

DOCS

CA1 EA660 93S54 EXF

South Korea : guidelines for
Canadian fish exporters 1993-94. -

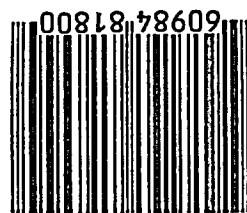
32782065

RÉPUBLIQUE DE CORÉE
Conseils à l'intention des exportateurs canadiens de poisson
1993-94

DIRECTION DE L'AGRO-ALIMENTAIRE, DES PÊCHERIES ET DES RESSOURCES

Direction générale du marketing international
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
Tél:(613) 995-1712
Télec:(613) 943-1103

Mai 1993



RÉSUMÉ

Les présents conseils s'adressent aux entreprises canadiennes désireuses d'exporter du poisson et des fruits de mer en République de Corée en 1993-1994. Elles y trouveront des renseignements sur le marché sud-coréen des produits de la pêche, sur divers aspects de l'économie du pays et sur les facteurs qui influent sur les importations de ces produits dans ce marché, ainsi qu'une foule d'autres renseignements utiles sur différents sujets : les données de base, un survol du marché, des renseignements généraux, les habitudes de consommation, l'industrie sud-coréenne des produits de la pêche, les voyages d'affaires, les documents d'expédition, les transports, une annexe statistique ainsi que des listes de personnes-ressources, d'importateurs, de distributeurs et d'utilisateurs.

AVIS AUX LECTEURS

La levée des interdictions relatives aux importations de nombreux produits de la pêche entreprise récemment en République de Corée ouvre une foule de nouvelles possibilités aux exportateurs canadiens de poisson et de fruits de mer. Le présent document vise à fournir à ces derniers des renseignements généraux sur le marché sud-coréen. On y donne un aperçu des débouchés commerciaux susceptibles de les intéresser, de même que des renseignements au sujet de différents aspects socio-économiques tels la population, le territoire, les normes, la langue, les voyages d'affaires et le régime politique. On y trouve également des renseignements sur le marché sud-coréen portant notamment sur la demande et l'offre, les importations, les voies de distribution, les débouchés commerciaux, l'industrie sud-coréenne du poisson et des fruits de mer, les transports, les habitudes de consommation et autres données pertinentes.

On y analyse les conditions d'accès au marché, plus particulièrement les documents d'expédition, les inspections, l'emballage, l'étiquetage et la réglementation. Une section traite des divers modes de transport en République de Corée. Les exportateurs y trouveront également une liste des principaux importateurs, distributeurs et utilisateurs sud-coréens de poisson et de fruits de mer (p.14), une liste des Centres de commerce international au Canada (p.22) et une liste des Directions commerciales géographiques d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (p.21). Enfin, ils y trouveront une liste de personnes-ressources, au Canada et en République de Corée, en mesure de les aider dans leurs démarches.

On a pris grand soin, dans la préparation de ce guide, de vérifier l'exactitude des données fournies. Toutefois, **on recommande aux exportateurs canadiens de produits de la pêche de vérifier toute donnée pertinente avec leurs relations d'affaires et de respecter rigoureusement les directives établies par les autorités et les importateurs sud-coréens.**

Les présents conseils font partie d'une série de guides à l'intention des exportateurs canadiens sur divers marchés étrangers, préparés par la Direction de l'agro-alimentaire, des pêcheries et des ressources d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. Pour toute question relative au présent guide, ou à tout autre guide publié ou à paraître, prière de s'adresser à la Direction de l'agro-alimentaire, des pêcheries et des ressources (TAA), Direction générale du marketing international, Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) [tél. : (613) 995-1712; téléc. : (613) 943-1103].

Les renseignements contenus dans le présent guide ont été compilés par M. Gary G. Smith, d'**INFI-GAR Economic Services**, qui s'est également chargé de la rédaction.

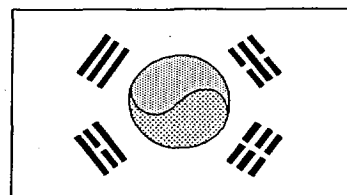
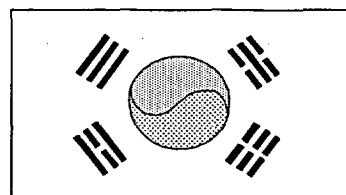


TABLE DES MATIÈRES

RÉPUBLIQUE DE CORÉE : DONNÉES DE BASE	1
CLIMAT SOCIAL	3
OBSERVATIONS DE LA MISSION	4
PÊCHERIES INTÉRIEURES	9
TRANSPORTS	10
ACCÈS AU MARCHÉ	11
PERSONNES-RESSOURCES	13
IMPORTATEURS, DISTRIBUTEURS ET UTILISATEURS	14
ANNEXE STATISTIQUE	16
DIRECTIONS COMMERCIALES GÉOGRAPHIQUES D'AECEC	21
CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL	22
BIBLIOGRAPHIE	23

RÉPUBLIQUE DE CORÉE : DONNÉES DE BASE

GÉOGRAPHIE	La République de Corée occupe une superficie de 99 274 km ² dans la partie sud de la péninsule de Corée. La péninsule est bordée à l'ouest par la Chine (Beijing est à 800 km), au sud-ouest par le Japon (240 km) et au nord-est par la Sibérie et la Mandchourie.		
CLIMAT	Le pays jouit d'un climat continental aux fortes variations de température. À Seoul, le mois le plus chaud est août (22-31 °C) et le mois le plus froid, janvier (9-0 °C). Février est le mois le plus sec (20 mm) et juillet le mois où les précipitations sont les plus abondantes (376 mm).		
POPULATION	43,27 millions d'habitants (1991)		
PRINCIPALES VILLES	Seoul	10 900 000	Inchon 1 900 000
	Pusan	3 900 000	Kwangju 1 200 000
	Taegu	2 300 000	Taejon 1 100 000
HEURE	La République de Corée a neuf heures de décalage positif par rapport à l'heure de Greenwich.		
MESURES	Le système métrique. Voici quelques mesures locales : 1 chungbo = 9,922 hectares; 1 suk = 180,39 litres; 1 kwan = 3,75 kilogrammes.		
LANGUE	Le coréen, langue officielle, est parlé dans l'ensemble du pays. L'anglais est une langue seconde courante et est enseigné dans les écoles intermédiaires et secondaires.		
RÉGIME DE DROIT	Les lois de la République de Corée sont largement inspirées du régime européen continental, notamment le Code civil. Les lois politiques et commerciales en vigueur ont subi l'influence des régimes américains et européens.		
RELIGION	La République de Corée compte environ 20 p. 100 de bouddhistes et 21 p. 100 de chrétiens, dont 78 p. 100 sont protestants.		
ÉDUCATION	Plus de 90 p. 100 des Sud-Coréens savent lire et écrire, ce qui fait de cette population l'une des plus instruites au monde. Le système scolaire s'inspire du modèle américain.		
VIE SOCIALE	L'enrichissement de la population a entraîné une augmentation du temps et des dépenses consacrés aux loisirs. Au cours des cinq dernières années, la part du revenu disponible des ménages consacrée aux loisirs est passée de 3 à 5 p. 100.		
EMPLOI	Environ 60 p. 100 de la population des 15 ans et plus occupent un emploi à plein temps. En 1990, la population active était d'environ 19 millions de travailleurs, et le pays enregistrait un taux de chômage d'environ 2,4 p. 100.		

JOURS FÉRIÉS

Les 1^{er} et 3 janvier; les 1^{er} et 10 mars; le 5 avril; le 5 mai; le 6 juin; le 17 juillet; le 15 août; les 1^{er}, 3 et 9 octobre; le 25 décembre; la Fête de Bouddha (mai); l'Action de grâces (septembre).

CLIMAT SOCIAL

HISTOIRE

La dernière famille royale devait régner sur la Corée de 1392 à 1910, soit jusqu'à l'annexion du pays au Japon et à l'abolition de la monarchie coréenne. La domination japonaise se poursuivit jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Lorsque la Corée se libéra de l'emprise japonaise en 1945, le pays fut scindé en deux. L'invasion de la République de Corée par la Corée du Nord en juin 1950 marqua le début d'une longue guerre civile. À la signature de l'armistice en 1953, la République de Corée fut séparée du nord par une zone démilitarisée. Depuis les années soixante, la République de Corée s'est progressivement modernisée et industrialisée, et est devenue indépendante sur le plan tant économique que militaire. Aujourd'hui, elle est l'un des pays en développement les plus avancés.

POLITIQUE

La première élection démocratique en République de Corée, tenue en 1988, a été un point tournant dans le développement politique du pays. La menace militaire en grande partie repoussée, la question des relations avec la Corée du Nord est restée le dernier grand obstacle à l'évolution politique de la République de Corée. La Corée du Sud est maintenant en mesure d'édifier ses institutions politiques et de maintenir ses traditions, puisqu'elle possède un régime de propriété foncière et une distribution du revenu parmi les plus égalitaires des pays en développement. De plus, elle emploie la presque totalité des travailleurs et jouit d'un très haut niveau d'instruction. En République de Corée, le pouvoir exécutif est entre les mains du président. Ce dernier préside le Conseil d'État (cabinet) dont font partie le premier ministre et les divers ministres. L'Assemblée nationale, seule chambre du Parlement, détient le pouvoir législatif. En matière judiciaire, le Tribunal constitutionnel et une Cour suprême se partagent le pouvoir. Le pays compte 224 circonscriptions électorales.

ÉCONOMIE

La Corée du Sud s'efforce de limiter sa dépendance à l'égard des États-Unis et du Japon en mettant sur pied des programmes de diversification axés sur le Moyen-Orient, l'Europe et l'Asie du Sud-Est. Le pays exporte également des produits en Australie, au Canada, en France, en Allemagne, à Hong Kong, aux Pays-Bas, en Arabie saoudite, à Singapour et au Royaume-Uni. Les exportations totales, qui représentaient 14 p. 100 du produit national brut (PNB) en 1970, sont passées à une proportion d'environ 44 p. 100 en 1990. Le pays a également entrepris d'ouvrir son marché aux importations, qui ont augmenté de 15 p. 100 en 1990.

La Corée du Sud est un membre actif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique. Le gouvernement encourage le commerce avec presque tous les pays disposés à s'engager dans un programme d'échanges bilatéraux. Le pays est membre de l'Accord de Bangkok (avec le Bangladesh, l'Inde, le Laos et le Sri Lanka), qui préconise la réduction des droits applicables à certains articles faisant l'objet d'échanges commerciaux entre les membres, et est également membre de l'Accord général sur les tarifs et le commerce (GATT). Bien qu'elle ne soit pas membre de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE), la République de Corée s'efforce de conclure des accords commerciaux préférentiels avec les pays membres de cette association. Par suite de pressions exercées par ses partenaires commerciaux, les droits ont été réduits et bon nombre de barrières non tarifaires, éliminées. Le pays a maintenu les barrières à l'égard de certains produits (notamment quelques produits agricoles) dans le but de protéger les intérêts locaux. La Corée du Sud a établi deux zones franches à Masan et à Iri afin de stimuler les investissements étrangers directs et les exportations. Les investissements étrangers dans ces zones sont admissibles à divers stimulants, fiscaux ou autres. Toutefois, à l'heure actuelle, les deux zones sont entièrement occupées.

OBSERVATIONS DE LA MISSION

Pour l'exercice 1993-1994, la mission canadienne à Seoul a décidé de concentrer ses activités d'expansion des marchés d'exportation dans le secteur des produits de la pêche et des services connexes, pour la bonne raison que le marché sud-coréen du poisson croît de 20 p. 100 par année et que cette croissance s'accélérera au fur et à mesure que les restrictions pesant sur certaines espèces seront éliminées. Le marché prend de plus en plus d'essor grâce à la commercialisation accrue des filets de poisson, des coquillages et crustacés, du saumon et de certaines espèces sous-exploitées. Chaque année, les missions canadiennes partout dans le monde soumettent un résumé de leur plan de travail pour l'exercice financier à venir. À des fins de planification, ces résumés fournissent aux responsables de la promotion des exportations canadiennes des renseignements commerciaux sommaires sur les débouchés commerciaux. Les observations transmises par l'ambassade du Canada à Seoul sont résumés ci-dessous.

Données commerciales	1991	1992	1993	1994
Taille du marché	337 M\$	375 M\$	564 M\$	620 M\$
Exportations canadiennes	9 M\$	12 M\$	9 M\$	21 M\$
Part de marché	2,80 %	3,10 %	3,30 %	3,40 %

L'ambassade du Canada à Seoul estime que le potentiel d'exportation en Corée du Sud des produits canadiens de la pêche se situe entre 30 et 60 millions de dollars.

Principaux concurrents

États-Unis	39,00 %
Japon	9,00 %
Argentine	3,00 %
Nouvelle Zélande	3,00 %
Taiwan	3,00 %
Norvège	1,00 %

Selon la mission canadienne à Seoul, la part canadienne du marché des exportations de produits de la pêche en Corée du Sud est petite mais croissante. Parmi les facteurs expliquant l'augmentation des exportations canadiennes sur ce marché, citons : 1) des activités de commercialisation dynamiques; 2) la participation à des foires commerciales; et 3) les prix concurrentiels de certains produits. Les principaux obstacles à la réalisation du potentiel canadien en matière d'exportations de produits de la pêche sont : 1) les restrictions à l'importation; 2) les droits d'importation élevés; et 3) les prix non concurrentiels de certains produits.

Pour l'exercice 1993-1994, la mission à Seoul a planifié les activités suivantes : 1) participation à la Foire internationale des supermarchés, à Seoul du 18 au 21 septembre, dans le but d'accroître la part de marché des produits de la pêche congelés; 2) participation au Salon canadien de l'alimentation, dans le cadre d'Expérience Canada 1994, afin de lancer de nouveaux produits et d'accroître la part de marché du Canada; 3) tenue de séminaires sur les pêcheries afin de promouvoir les espèces canadiennes auprès des acheteurs sud-coréens;

et 4) organisation d'une délégation d'acheteurs sud-coréens du secteur des pêches au Canada afin de les sensibiliser au marché canadien.

La mission à Seoul a relevé 11 produits de la pêche qui offrent d'intéressants débouchés aux exportateurs canadiens. La liste de ces produits figure ci-dessous. De plus, la mission a transmis des renseignements détaillés aux fournisseurs canadiens de produits du saumon et du homard.

1. Hareng congelé
2. Saumon congelé
3. Sébaste
4. Morue congelée
5. Grosses crevettes
6. Homards
7. Filets de poisson congelés
8. Panopéa du Pacifique
9. Goberge congelée
10. Plie congelée
11. Coquillages (moules)

LE SAUMON

Selon le dernier bilan alimentaire préparé par l'Institut de recherche économique rurale, la Corée a consommé au total 2 526 700 tonnes métriques de poisson en 1989 (dont 301 500 tonnes métriques d'algues). La consommation de poisson est demeurée stable à 36 kilogrammes par habitant. Par espèce, la consommation quotidienne de poisson par habitant s'établissait comme suit : la goberge, 14,33 grammes; le maquereau, 6,33 grammes; la sardine, 5,84 grammes; et l'anchois, 5,37 grammes. On ne dispose pas de données sur la consommation par habitant du saumon, que l'on considère comme un produit de luxe consommé par une minorité de Sud-Coréens.

L'Office national des pêches, qui administre les fermes d'élevage du saumon sur la côte est, relâche dans la mer environ 14 millions d'alevins de moins d'un an par année. Malheureusement, le taux de retour global se limite à de petites quantités de saumon kéta et de saumon rose (27 tonnes métriques en 1988 et 57 tonnes métriques en 1989). La Corée du Sud possède une industrie de transformation du saumon très dynamique, qui importe plus de 2,5 millions de tonnes de saumon congelé et exporte sensiblement la même quantité sous forme de saumon en conserve. Le volume des importations et des exportations de saumon a considérablement diminué au cours des deux dernières années. Le pays a accueilli les Jeux olympiques en 1988, et de nombreuses conserveries de saumon ont fermé leurs portes au cours des deux dernières années en raison de prix à l'exportation non concurrentiels. La Corée du Sud n'est pas un gros importateur de saumon frais, mais le Canada est son plus gros fournisseur avec une part d'environ 92 p. 100 de l'ensemble du marché. Les États-Unis et Singapour se disputent le marché du saumon congelé; ils en détiennent respectivement une part de 64 et 26 p. 100. Quant au Canada, sa part de ce marché était de 0,9 p. 100 en 1988, de 2,9 p. 100 en 1989 et de 1,8 p. 100 en 1990. Avant 1990, la Corée possédait trois grandes conserveries de saumon qui importaient d'importantes quantités de saumon congelé destiné à la transformation, mais elles ont toutes cessé leurs activités.

Les Sud-Coréens consomment le saumon sous les formes suivantes : frais, cuit et fumé. La consommation de saumon frais est très limitée (environ 2 p. 100) en raison du prix élevé. On l'utilise principalement dans les hôtels et les restaurants japonais de classe pour la confection de plats crus (*sashimi* ou *sushi*). Les importateurs sud-coréens ont une préférence pour le saumon quinnat ou royal de 8-10 livres, généralement importé par avion dans des emballages de mousse de polystyrène de 50 livres. Le saumon fumé est principalement consommé

dans les hôtels de tourisme et les restaurants spécialisés dans les buffets; on le vend aussi dans les magasins à rayons. Mentionnons qu'environ 97 p. 100 du saumon congelé importé en Corée du Sud se retrouve dans les fumoirs locaux. Les importateurs sud-coréens préfèrent le saumon kéta et sockeye de 6-9 livres, étêté et éviscéré, importé dans des boîtes en bois ordinaires de 50 ou 100 livres. Une petite quantité de saumon congelé importé est vendue en tranches en emballages de 2 à 4 livres ou de 6 à 9 livres, pour la préparation de soupe ou de darnes de saumon.

En Corée du Sud, les ventes de saumon culminent au mois de décembre pour atteindre leur plus bas niveau en juillet et août. On trouve au pays trois fumoirs agréés, mais la majorité des grands hôtels possèdent leurs propres installations. Les nom et adresse des importateurs de saumon frais et des entreprises de fumage sont fournis plus bas.

Comme le saumon frais est consommé presque exclusivement dans les milieux aisés, les importateurs sud-coréens le distribuent en général directement aux hôtels et restaurants japonais. À l'exception de la société **Jeil Refrigerating** qui possède cinq bureaux de vente dans les principales villes du pays, le saumon fumé est distribué directement aux hôtels, aux restaurants spécialisés dans les buffets, aux maisons de distribution pour les hôtels et aux poissonneries de qualité dans les principaux marchés de poisson. Le saumon congelé tranché offert en emballages de 2 à 4 livres et de 6 à 9 livres est vendu principalement dans les magasins à rayons et les supermarchés. Les agents et distributeurs paient actuellement le saumon fumé environ 21,42 \$ CAN le kilogramme; dans les magasins à rayons, on le vend 55,55 \$ le kilogramme. Pour ce qui est des darnes de saumon, les distributeurs paient 7,93 \$ le kilogramme, par rapport à 19,04 \$ dans les supermarchés. Le saumon frais est vendu aux hôtels et restaurants au prix de 23,80 \$ le kilogramme.

Le saumon n'est pas une espèce de poisson très répandue en Corée, même qu'il y a encore de nombreux Coréens qui n'y ont jamais goûté. Le gouvernement coréen impose un droit de 20 p. 100 sur le saumon frais ou réfrigéré et un droit de 10 p. 100 sur le saumon congelé, mais cela ne constitue pas un obstacle important à l'augmentation des ventes de saumon. Les habitudes de consommation changent rapidement pour certains produits alimentaires comme les hamburgers, les saucisses et les frites, notamment chez les jeunes Sud-Coréens, mais ces changements ne s'effectuent pas aussi rapidement en ce qui concerne les produits de la pêche. Étant donné que la quasi-totalité du saumon consommé au pays est importé, les consommateurs s'imaginent qu'il est beaucoup plus cher que les espèces locales. Les principaux pays fournisseurs, comme le Canada et les États-Unis, doivent s'efforcer d'organiser des campagnes de promotion de manière à changer la perception des consommateurs sud-coréens face au saumon et à étendre ainsi leur part de marché. Selon des importateurs sud-coréens, l'État de l'Alaska a tenu en septembre une importante campagne de ce genre. De plus, grâce à la plus grande vogue des voyages internationaux, une nouvelle génération de consommateurs sud-coréens a pu goûter à divers produits du saumon.

Le Canada a réussi à maintenir une très bonne image en Corée du Sud en ce qui a trait à la qualité de son saumon, mais les importateurs sud-coréens se plaignent que le prix au kilo du saumon congelé est d'environ 0,20 \$ US plus élevé que les produits du saumon importés d'Alaska. Les fournisseurs canadiens doivent continuer à maintenir les normes de qualité actuelles tout en offrant leurs produits à des prix raisonnables et envisager d'organiser diverses activités promotionnelles : créer de nouveaux menus ou recettes en vue de les distribuer aux hôtels, restaurants et consommateurs par l'intermédiaire des importateurs ou des magasins à rayons; organiser des séminaires prévoyant des démonstrations sur les différentes méthodes de cuisson du saumon; organiser des promotions en magasin en collaboration avec les importateurs sud-coréens; distribuer des brochures et des affiches sur le saumon et axer leurs efforts de vente sur les groupes de touristes sud-coréens, les

compagnies aériennes et les hôtels et restaurants qui accueillent des touristes sud-coréens en visite au Canada (environ 50 000 touristes par année).

LE HOMARD

Les principaux utilisateurs de homard congelé sont les hôtels servant des buffets et les restaurants japonais de luxe, notamment les restaurants de poissons et fruits de mer Tepa-Nya-Ki. La langouste et le homard frais sont principalement consommés crus (sashimi) dans les milieux aisés. On sert généralement le homard décortiqué de sorte qu'on puisse le manger avec des baguettes. Le homard ainsi que les crevettes cultivées localement font partie du menu de tous les restaurants Tepa-Nya-Ki. Au 31 décembre 1992, le prix du homard importé était de 7,90 \$ US la livre, CAF (taux de mortalité d'environ 5 p. 100). Les statistiques des importations au premier semestre de 1992 s'établissent comme suit : SH 0306.11 (8 626 kg - 226 245 \$ US); SH 0306.12 (34 640 kg - 873 210 \$ US); SH 0306.21 (6 341 kg - 173 031 \$ US); et SH 0306.22 (17 580 kg - 343 780 \$ US). Des sources locales estiment qu'environ 150 tonnes de homard congelé et vivant auraient été importées au second semestre de 1992.

Il n'existe pas de règles particulières régissant l'importation de homard canadien en Corée du Sud. Les produits importés doivent être accompagnés d'un certificat ordinaire délivré par Pêches et Océans Canada attestant que les homards ont été pêchés dans les eaux canadiennes et que les concentrations de mercure et de plomb sont inférieures à 0,5 ppm et 0,02 mg par kilo, respectivement, à l'état humide. Le certificat doit également attester que les homards ne présentent aucune trace d'antibiotiques (p. ex. oxytétracycline).

Les importations de homard vivant, réfrigéré ou congelé ne sont assujetties à aucune restriction quantitative. Toutefois, le homard est soumis à un droit de douane représentant 20 p. 100 de la valeur CAF et à une TVA de 10 p. 100 de la valeur à l'acquitté.

Il est primordial d'organiser des activités promotionnelles, en recourant à d'autres moyens que les médias imprimés et électroniques souvent très coûteux, pour sensibiliser les consommateurs sud-coréens au homard canadien. Les promotions au point de vente au moyen de matériel publicitaire en coréen, y compris les brochures, ainsi que des dégustations dans des hôtels de choix, sont des méthodes très percutantes. Pour créer l'impact voulu, il est préférable de mener ce genre d'activités en collaboration avec des importateurs et distributeurs bien en vue. Expérience Canada 1994, qui se tiendra dans la deuxième semaine de mars 1994, compte parmi les principaux événements du programme d'activités de la mission pour l'année à venir. Ce genre d'événement est une excellente occasion pour les exportateurs de homard canadien de faire connaître leur produit sur le marché sud-coréen. Les exportateurs ont également le loisir de participer à une foire commerciale spécialisée, comme la foire de l'alimentation organisée à Seoul par la Société coréenne de promotion du commerce (qui se tient en avril chaque année), ou à la foire annuelle des magasins à succursales.

La mission recommande aux fournisseurs de ne pas traiter avec un représentant sur place, mais plutôt de faire affaires directement avec les importateurs et distributeurs, puisque leur souci premier sera de développer le marché sud-coréen du homard. Les exportateurs canadiens doivent en un premier temps prendre contact avec plusieurs entreprises sud-coréennes et leur expédier de petites quantités de leur produit à titre d'essai afin d'être mieux en mesure de choisir un distributeur exclusif.

L'émergence récente en Corée du Sud d'une classe moyenne bien nantie a donné naissance à un marché très prometteur pour certains produits de la pêche, y compris le homard. Les consommateurs sud-coréens sont maintenant en mesure de payer des prix élevés pour des produits de première qualité. La mission estime que ce marché a beaucoup à offrir aux exportateurs canadiens de homard qui sont prêts à y engager les ressources suffisantes et à travailler en collaboration avec des importateurs et des distributeurs sud-coréens.

PÊCHERIES INTÉRIEURES

PRISES DÉBARQUÉES

Au cours des dix dernières années, la Corée du Sud a connu un ralentissement de la croissance de ses prises débarquées. De 1970 à 1980, le volume des prises est passé de 935 461 à 2 410 346 tonnes, soit un taux annuel composé de 9,9 p. 100, mais de 1980 à 1990, le volume a crû seulement à 3 274 506 tonnes, soit un taux moyen de 3,1 p. 100. Au fil des années, la hausse des prises a surpassé l'augmentation du tonnage de la flotte de pêche qui est passé de 358 365 tonnes en 1969 à 976 731 tonnes en 1990, soit une augmentation annuelle moyenne de 4,9 p. 100. Cette hausse du tonnage est davantage attribuable à l'utilisation de navires plus gros qu'à l'augmentation du nombre de navires. En effet, au cours de cette période, le nombre de bateaux de pêche est passé de 68 355 à 99 658, soit une augmentation annuelle de 1,8 p. 100, alors que leur jauge moyenne, qui était de 5,2 tonnes en 1969, atteignait 9,8 tonnes en 1990. Étant donné la grande variété d'espèces pêchées dans les eaux de la péninsule de Corée, l'industrie de la pêche demeure une importante source de recettes d'exportation pour le pays.

ESPÈCES

Les plus récentes statistiques sur les prises intérieures de la Corée du Sud, fournies par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), remontent à 1990. Selon les prises nominales cette année-là, quelque 129 espèces différentes auraient été pêchées au pays. Les principales espèces sont, par ordre d'importance : 1) la goberge, *theragra chalcogramma* (378 200 t); 2) le calmar, *loliginidae*, *ommatrephidae* (264 970 t); 3) la huître creuse du Pacifique, *crassostrea gigas* (248 900 t); 4) la sardine, *sardinops melanostictus* (177 300 t); 5) le maquereau espagnol, *scomber japonicus* (158 910 t); 6) le cochon, *stephanoiepis cirrhifer* (154 530 t); 7) d'autres poissons osseux, *osteichthyes* (135 190 t); 8) l'anchois du Japon, *engraulis japonicus* (126 060 t); 9) le poisson-sabre à grosse tête, *trichiurus lepturus* (99 460 t); et 10) l'asari, *venerupis japonica* (81 430 t).

EXPORTATIONS

Les exportations sud-coréennes de produits de la pêche sont demeurées stables à environ 1,5 milliard de dollars américains par année depuis 1987. Selon les données de la FAO, en 1990 elles atteignaient 414 499 tonnes métriques, soit 1 363 296 000 \$ US, et s'établissaient comme suit : 1) poisson frais, réfrigéré ou congelé (266 231 t); 2) crustacés et mollusques (68 669 t); 3) poisson en conserve (52 099 t); 4) crustacés et mollusques en conserve (18 486 t); 5) farine de poisson (4 996 t); 6) poisson séché, salé ou fumé (4 015 t); et 7) huile de poisson (3 t).

TRANSPORTS

Au cours des 25 dernières années, l'accélération de la croissance de l'économie sud-coréenne a eu une grande influence sur le réseau de transport du pays. De fait, l'essor économique a grandement contribué à l'expansion des secteurs du transport passagers et marchandises. De 1980 à 1990, le trafic passagers (passagers-kilomètres) et le trafic de fret (tonnes-kilomètres) ont augmenté de 54 p. 100 et 91 p. 100, respectivement.

TRANSPORT AÉRIEN

L'aéroport international de Kimpo, à Seoul, est desservi par 25 transporteurs internationaux. Les aéroports de Pusan et de Cheju, quoique plus petits, offrent également des vols internationaux. Les compagnies aériennes sud-coréennes offrent des vols quotidiens à destination des principales villes et zones industrielles du pays. De 1980 à 1990, ces compagnies ont augmenté leur part de marché du trafic voyageurs à un rythme moyen de 22 p. 100 par année. En 1990, elles ont transporté quelque 182 000 tonnes de fret, soit 14,2 fois plus qu'en 1980. Toutefois, l'aviation civile sud-coréenne n'a transporté que 0,2 p. 100 de l'ensemble des marchandises expédiées par les divers modes de transport.

TRANSPORT MARITIME

Le pays compte deux grands ports, Pusan et Inchon, ainsi que d'autres de moindre importance à Kangnung, Pohang, Masan, Mokpo et Kunsan. En 1973, les navires sud-coréens ont transporté seulement 18 p. 100 des importations d'outre-mer, mais en 1990 leur part de ce marché est passée à 33 p. 100. La flotte marchande sud-coréenne a connu une croissance très rapide : le volume total de fret transporté est passé de 876 730 tonnes brutes enregistrées en 1970 à 4 071 488 tonnes en 1980, puis à 6 888 957 tonnes en 1990. Le transport maritime accapare, et de loin, la plus grande part du transport de fret au pays, avec 47,8 p. 100 de l'ensemble des marchandises expédiées. En 1990, les navires hauturiers sud-coréens ont déchargé 57,6 millions de tonnes de marchandises, contre 114,7 millions de tonnes pour les navires étrangers.

TRANSPORT ROUTIER

Toutes les grandes villes de Corée sont reliées par un réseau de voies rapides très moderne. Le gouvernement a réalisé un ambitieux programme de construction dont le but était d'aménager un réseau de routes pavées dans tous les districts et communautés de 50 000 habitants et plus. Grâce à ce projet, l'étendue du réseau routier sud-coréen a décuplé par rapport à 1970. En 1990, il s'étendait sur plus de 40 500 kilomètres et transportait 215 millions de tonnes de marchandises, soit 22 p. 100 de l'ensemble du fret transporté à l'intérieur du pays. Le gouvernement a d'autres projets d'expansion pour les années à venir.

TRANSPORT FERROVIAIRE

En dépit d'une baisse de leur part du marché intérieur du fret, les compagnies de chemin de fer sud-coréennes ont connu pendant deux décennies une croissance assez rapide de leur volume d'affaires. Les grands ports maritimes de Pusan et d'Inchon sont reliés à Seoul par des lignes de chemin de fer à voie double, et tous les grands centres urbains offrent des services ferroviaires. De 1970 à 1990, le volume de trafic marchandises a presque doublé, passant de 316 000 à 579 000 tonnes. En 1990, la distance totale parcourue par les lignes de transport de fret atteignait 13,5 milliards de kilomètres. Les marchandises transportées par chemin de fer représentent 31 p. 100 de l'ensemble du fret expédié au pays.

ACCÈS AU MARCHÉ

RESTRICTIONS EN MATIÈRE D'IMPORTATION

En vertu des règlements sud-coréens, tous les importateurs doivent détenir une licence générale et une licence spéciale pour tous les articles importés. Les licences spéciales ne portent que sur une transaction et sont indispensables pour obtenir des lettres de crédit. On classe les importations en trois catégories : 1) les produits automatiquement approuvés; 2) les produits soumis à des restrictions; et 3) les produits interdits. Les investisseurs étrangers peuvent généralement importer tout ce dont ils ont besoin pour mettre sur pied une usine de transformation, dans la mesure où le projet a été autorisé. Si l'usine est prête à exporter ses produits, elle peut importer pratiquement tout ce qu'elle veut, à condition que les produits importés soient destinés à la réexportation. Le contenu et la sécurité des produits sont assujettis à certains règlements, et les contrevenants sont passibles de peines graves.

DROITS D'IMPORTATION

En matière d'importation, les limites sont imposées principalement par les licences, les dépôts préalables et les allocations de change. Lorsque les produits sont grevés de tarifs, ceux-ci sont souvent élevés, mais diminuent progressivement au rythme de l'ouverture des marchés intérieurs.

DROITS DE DOUANE

La valeur en douane des produits importés est une valeur transactionnelle rajustée comprenant les frais supplémentaires que doit assumer l'acheteur (p. ex. frais de transport et d'assurance et autres coûts, en plus du prix d'importation). Les taux tarifaires se divisent en deux catégories : 1) le taux général (taux de base et taux provisoire); et 2) le taux spécial (droits antidumping et compensateurs, etc.). Le taux spécial s'applique avant le taux général; pour ce dernier, on applique le taux provisoire avant le taux de base. Lorsque les droits de douane ont été payés au moment de l'importation et que les marchandises en cause sont destinées à la fabrication ou à la transformation de produits qui seront réexportés, les droits sont remboursés dans leur totalité.

TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE

La valeur taxable des produits importés est le prix convenu aux fins des droits de douane plus la taxe spéciale de consommation. Certains produits sont assujettis à une taxe spéciale de consommation que l'on obtient en multipliant la valeur transactionnelle rajustée par un taux d'imposition donné.

DOCUMENTATION

Les documents requis pour obtenir l'autorisation d'importer varient selon le type de produit, leur origine et le type d'entreprise exploitée par le demandeur. Voici résumés les principaux documents et renseignements que doivent fournir les personnes qui font une demande de permis d'importation en Corée du Sud.

1. Formulaire de demande de permis d'importation dûment rempli.
2. Connaissance.
3. Facture donnant les renseignements suivants : description de la marchandise, marque de commerce, quantité, caractéristiques, type ou numéro de modèle, prix unitaire, frais de transport, d'assurance et autres, et toute réduction ou exemption de droits obtenue au port d'expédition.
4. Bordereau d'expédition.
5. Tout autre document d'importation exigé (p. ex. certificat d'origine ou de santé).

CONTINGENTS TARIFAIRES

Conformément aux engagements qu'elle a pris auprès du GATT en 1989, la Corée du Sud a entrepris le 1^{er} janvier 1990 d'éliminer les restrictions relatives à la balance des paiements ainsi que toutes les restrictions à l'importation pesant encore sur les produits agricoles et de la pêche afin que les règles sud-coréennes soient en accord avec celles du GATT d'ici le 1^{er} juillet 1997. En 1993, le gouvernement inscrira seulement 34 articles, y compris le poisson congelé, sur la liste des produits visés par des contingents tarifaires, soit 26 de moins qu'en 1992. Lors de l'annonce de son plan d'application des contingents tarifaires révisés pour 1993, le ministère des Finances a déclaré que 28 nouveaux articles, y compris la seiche et le calmar, seront ajoutés d'ici la fin de 1993 à la liste des produits contingentés. Le système de contingentement vise à encourager ou à freiner les importations de certains produits en réduisant ou en augmentant le taux tarifaire d'un certain nombre de produits de 40 points de pourcentage tout au plus, dans le but ultime de stabiliser les prix locaux ou de protéger l'industrie nationale.

En vertu du programme révisé, les droits d'importation auxquels sont assujettis la seiche et le calmar, les filets de poisson et autre chair de poisson ainsi que le poisson congelé seront abaissés de 10 p. 100 (taux actuel) à 5 p. 100. Les contingents visés par ces nouveaux taux tarifaires seront en 1993 de 70 000 tonnes pour la seiche, de 28 000 tonnes pour les filets de poisson et autre chair de poisson et de 120 000 tonnes pour le poisson congelé. Les taux tarifaires qui seront en vigueur de mars à décembre 1993 s'appliqueront comme suit : SH 0303, poisson congelé, taux de base de 10 p. 100 et taux de contingent de 5 p. 100; SH 0304, filets de poisson et autre chair de poisson, taux de base de 10 p. 100 et taux de contingent de 5 p. 100; SH 0306, crustacés, taux de base de 20 p. 100 et taux de contingent de 10 p. 100; et SH 0307, seiche et calmar, taux de base de 10 p. 100 et taux de contingent de 5 p. 100.

REPRÉSENTANT LOCAL

En vertu des lois sud-coréennes, les fournisseurs étrangers qui désirent exporter leurs produits en Corée ne sont pas tenus d'avoir un représentant sur place. Toutefois, il est d'usage de recourir à un représentant local pour promouvoir la vente des produits sur le marché sud-coréen. Il n'est pas rare non plus que les exportateurs qui prévoient réaliser d'importantes affaires ouvrent une succursale. De plus, la majorité des exportateurs nomment un agent d'expédition chargé des formalités relatives au débarquement, au dépôt des marchandises dans une zone sous douane, au dédouanement et au transport.

RÉSEAU DE DISTRIBUTION

Les voies de distribution des produits agro-alimentaires et de la pêche ne se sont pas adaptées à la modernisation rapide qui a marqué les divers secteurs de l'économie sud-coréenne. Plus particulièrement, la filière de distribution traditionnelle, selon laquelle les marchandises passent par divers intermédiaires, a pour conséquence que les prix des aliments demeurent très élevés par rapport au revenu des consommateurs. Le réseau de distribution sud-coréen se compose de marchés de gros, de marchés en plein air, de magasins à rayons, de supermarchés, de chaînes de magasins et de dépanneurs. La distribution des produits de la pêche importés suit généralement la filière suivante : les fournisseurs et leurs négociants, importateurs ou grossistes (souvent à plus d'un niveau), puis les détaillants, restaurants et consommateurs.

PERSONNES-RESSOURCES**PERSONNES-RESSOURCES CANADIENNES EN CORÉE DU SUD**

Ambassade du Canada
10yh Floor
Kolon Building
45 Mugyo-Dong
Jung-Ku, Seoul 100-170
Tél. : (011-82-2) 753-2605/06/07
Tél. : (011-82-2) 753-7290/91/92/93

PERSONNES-RESSOURCES CORÉENNES AU CANADA

Ambassade de la République de Corée
151, rue Slater, 5^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5H3
Tél. : (613) 232-1715
Télé. : (613) 232-0928

Consulat général de Corée du Sud
439 University Avenue
Suite 700,
Toronto (Ontario) M5G 1Y8
Tél. : (416) 598-4608/09/10
Télé. : (416) 598-3627

Consulat général de Corée du Sud
1000, rue Sherbrooke ouest
Bureau 1710
Montréal (Québec) H3A 3G4
Tél. : (514) 845-3243
Télé. : (514) 845-8517

Consulat général de Corée du Sud
1066 Hastings Street West
Suite 830,
Vancouver (C.-B.) V6E 3X1
Tél. : (604) 681-9581
Télé. : (604) 681-4864

IMPORTATEURS, DISTRIBUTEURS ET UTILISATEURS

Exporter directement en Corée du Sud n'est pas chose simple; il faut se rendre sur place, se renseigner sur le marché et rencontrer les éventuels utilisateurs finaux, les distributeurs, les représentants et les responsables commerciaux du gouvernement. Les exportateurs doivent se créer un réseau de personnes-ressources en Corée et établir des relations d'affaires suivies avec plusieurs d'entre elles. Compte tenu des circonstances toujours changeantes, la liste suivante d'importateurs, distributeurs et utilisateurs sud-coréens ne peut être ni exhaustive, ni définitive. On recommande aux exportateurs canadiens de poisson, de boissons et aliments transformés de vérifier tout détail pertinent auprès de leurs relations d'affaires et de respecter rigoureusement les règles établies par les importateurs et les autorités coréennes.

Asia Food Products Co. Ltd.
335-1, Changrim-dong
Saha-gu, Pusan
Pers.-ress. : Nam Pil-Won
Tél. : (051) 29-9211
Télec. : (051) 202-2022

Bohae Foods Co. Ltd.
Seoul
Pers.-ress. : Jung Kyung-Hoon
Tél. : (822) 585-3111
Télec. : (822) 585-3120

Chung Jigi Trading Co. Ltd.
#517-4 Shinsadong
Kangnamku, Seoul
Pers.-ress. : Kim Gun Cheol
Tél. : (822) 549-1586
Télec. : (822) 542-0546

Daerim Fishery Co. Ltd.
77, Mugyo-dong,
Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Kim Myung-Hyun
Tél. : (02) 777-1751
Télec. : (02) 756-3259

Daewoo Corporation
541, Namdaemunno 5-ga,
Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Kim Woo-Choong
Tél. : (02) 759-2114
Télec. : (02) 753-9489

Dea Kwang Foods
O-Jung Bldg. 5th Floor
14-19 Sangwangsipni-dong
Songdong-ku, Seoul
Pers.-ress. : H.J. Chung
Tél. : (822) 281-7417
Télec. : (822) 281-4276

Dong Bang Ocean Fisheries Co. Ltd.
128-33, Chungnim-dong,
Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Cho Yong-Hun
Tél. : (02) 392-1051
Télec. : (02) 392-7693

Dongwon Industries Co. Ltd.
355, Chungnim-dong,
Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Kim Jae-Chul
Tél. : (02) 331-3001
Télec. : (02) 392-5218

Doosan Industrial Co. Ltd.
101-1, Ulchiro 1-ga,
Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Park Seung-Il
Tél. : (02) 759-6114
Télec. : (02) 754-6160

Hansung Enterprise Co. Ltd.
34, Taepyong-dong 1-ga,
Yongdo-gu, Pusan
Pers.-ress. : Lim Woo-Kun
Tél. : (051) 48-2221
Télec. : (051) 413-3399

Hong Ji Mool San Co. Ltd.
272, Pungdok-dong,
Suncheon-shi, Chunnan
Pers.-ress. : Song Lee-Kewn
Tél. : (0661) 3-2161
Télec. : (0661) 741-6278

Hwa Ryon Moolsan Co.
#649-13 Dunchondong, Namchong Bldg. 3th,
Kangsoku, Seoul
Pers.-ress. : Lim Jae-Hyung
Tél. : (822) 601-4783
Télec. : (822) 601-4785

Hyosung Corporation
Dongsung Bldg. 17-7, Namdaemunno
4-ga, Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Huh Chung-Wook
Tél. : (02) 771-1100
Télec. : (02) 754-9983

Hyundai Corporation
140-2, Kye-dong,
Chongno-gu, Seoul
Pers.-ress. : Shin Chul-Kyoo
Tél. : (02) 746-1114
Télec. : (02) 741-2341

Jeil Refrigerator Co.
Room 901, Sungwan Building
1-2, Bukchang-Dong
Choongku, Seoul
Pers.-ress. : D.S. Kang
Tél. : (822) 757-5771
Télec. : (822) 755-6650

Kaja Trading Co. Ltd.
Seoul
Pers.-ress. : Kim Yoon Dong
Tél. : (822) 553-3131
Télec. : (822) 557-3131

Kooil Industrial Co. Ltd.
6D-17, Taepyongno 1-ga,
Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Lee In-Hyung
Tél. : (02) 735-7584
Télec. : (02) 737-0178

Korea Cold Storage Co. Ltd.
13-8, Noryangjing-dong,
Dongjak-gu, Seoul
Pers.-ress. : Shin Jung-Soo
Tél. : (02) 815-9331
Télec. : (02) 812-8808

Korea Tourist Hotel Supply Center
255-5, Nung-dong
Songdong-gu, Seoul
Pers.-ress. : Lee Choon-Keun
Tél. : (02) 444-8821
Télé. : (02) 452-7294

Korea Wonyang Fisheries Co. Ltd.
72, Kyonji-dong,
Chongno-gu, Seoul
Pers.-ress. : Lee Hak-Soo
Tél. : (02) 739-5300
Télé. : (02) 739-9973

Kyung Dong Kyoyuk Co. Ltd.
18-33, Songnam-dong,
Songnam-shi, Kyonggi-do
Pers.-ress. : Lee Won-Jong
Tél. : (0342) 47-7050
Télé. : (0342) 47-2788

Lucky-Goldstar Int'l Corp.
Lucky-Goldstar Twin Tower 20,
Yoido-dong,
Youngdeungpo-gu, Seoul
Pers.-ress. : Lee Hun-Jo
Tél. : (02) 787-1114
Télé. : (02) 785-7762

Marine Industrial Co. Ltd.
401, Marine Bldg., 221-13, Nonhyon-dong,
Kangnam-gu, Seoul
Pers.-ress. : Kim Moon-Hee
Tél. : (02) 547-5711
Télé. : (02) 546-9420

Man Bug Fisheries Co. Ltd.
51, Sogong-dong,
Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Park Je-Ick
Tél. : (02) 771-43
Télé. : (02) 756-8245

Man Yang Fishery Co. Ltd.
36, 4KA, Choongang-Dong
Choongku, Pusan
Pers.-ress. : K.S. Song
Télé. : (051) 463-2250

Massung Wonyang Fisheries Co.
115-5, 6KA, Nampo-Dong
Choongku, Pusan
Pers.-ress. : K.W. Lee
Télé. : (051) 243-5151

New Star Trading Co.
16-1, Noryangjin-Dong
Dongjakku, Seoul
Pers.-ress. : Y.D. Kim
Télé. : (822) 815-7221

Poongseong Nong Jang Co. Ltd.
Sungwon Building
1-2, Bukchang-Dong
Choongku, Seoul
Pers.-ress. : D.S. Kang
Télé. : (822) 755-6743

Sae Jin Trading Co. Ltd.
CPO Box 2,
Seoul
Pers.-ress. : J.K. Choi
Télé. : (822) 961-5110

Sung Bo Industrial Co. Ltd.
112-35, Sogong-dong,
Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Yun Jae-Choun
Tél. : (02) 752-3001
Télé. : (02) 756-2778

Sung Chang Mool San Co. Ltd.
141-108, Namhang-dong 3-ga,
Yongdo-gu, Pusan
Pers.-ress. : Hwang Sung-Hwa
Tél. : (051) 48-2931
Télé. : (051) 413-4256

Sunkyoung Limited
36-1, Ulchiro 2-ga,
Chung-gu, Seoul
Pers.-ress. : Lee Soon-Suck
Tél. : (02) 758-2114
Télé. : (02) 754-9414

Taiyang Silup Co. Ltd.
523, Pumul-dong,
Tong-gu, Pusan
Pers.-ress. : Hur Hum
Tél. : (051) 462-0655
Télé. : (051) 462-9175

Tiffany Food Co. Ltd.
4th Floor,
Dongwon Building
243-6, 1 Ka, Hankang-Ro
Yongsanku, Seoul
Pers.-ress. : K.H. Yoon
Télé. : (822) 795-4927

Yujin Agric. & Fishery Co. Ltd.
Room 902, Seolin Building
45-15, Yoido-Dong
Yungdeungpoku, Seoul
Pers.-ress. : M.S. Park
Tél. : (822) 335-1253
Télé. : (822) 335-1256

ANNEXE STATISTIQUE

INDICATEURS MACROÉCONOMIQUES

	1988	1989	1990	1991
PIB aux prix du marché (en billion de W)	128,0	143,0	172,7	207,5
Croissance réelle du PIB (%)	11,5	6,2	9,2	8,4
Taux d'inflation (%)	7,1	5,7	8,6	9,3
Exportations (FAB, en milliard \$ US)	60,7	62,4	65,0	71,9
Importations (CAF, en milliard \$ US)	51,8	61,5	69,8	81,5
Compte courant (en milliard \$ US)	14,2	5,1	-2,2	-8,7
Réserves, or exclu (en milliard \$ US)	12,3	15,2	14,8	13,7
Dette extérieure totale (en milliard \$ US)	31,1	29,4	31,7	38,7

Source : Economist Intelligence Unit, Country Report, N° 4, p. 3, 1992

COMMERCE EXTÉRIEUR

	M \$ US			M \$ US	
	1990	1991		1990	1991
Exportations			Importations		
Aliments et poisson	2 037,4	2 157,8	Blé brut	419,4	577,4
Matières brutes, non comest.	990,6	989,1	Maïs	836,5	697,2
Combustibles minéraux	697,2	1 508,6	Peaux brutes	1 192,7	1 004,3
Pneus de caoutchouc	872,8	898,0	Pâte de bois	724,1	637,8
Tissus divers	3 812,2	4 734,2	Charbon	1 288,3	1 599,9
Fer et acier	3 453,1	3 708,0	Pétrole brut	6 385,9	8 133,5
Mat. de production d'électricité	720,9	927,2	Produits chimiques	7 433,5	8 288,6
Matériel de bureau	2 701,6	2 917,7	Fils et tissus	1 676,2	2 099,4
Postes de radio et de télé	2 883,6	2 865,6	Fer et acier	2 878,0	4 136,8
Matériel de télécommunications	1 981,6	2 115,9	Mat. de production d'électricité	1 612,1	2 334,5
Appareils électriques divers	5 363,9	6 645,2	Matériel de bureau	1 812,9	1 995,1
Automobiles	1 849,0	2 124,6	Appareils électriques divers	4 559,7	5 309,1
Navires	2 800,6	4 129,2	Aéronefs	1 068,2	1 821,8
Vêtements	7 878,6	7 420,0	Navires	747,1	212,2
Chaussures	4 307,3	3 835,9	Instruments scientifiques	1 763,1	2 029,5
Total (incl. d'autres catégories)	65 015,7	71 870,1	Total (incl. d'autres catégories)	69 843,7	81 524,9

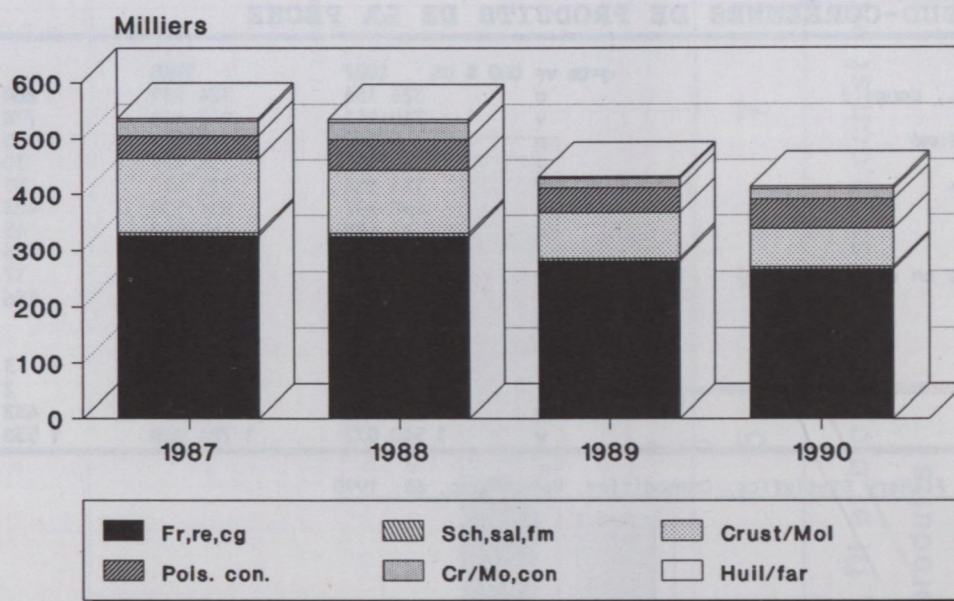
Source : Economist Intelligence Unit, Country Report, N° 4, Annexe 2, 1992

DIRECTION DES ÉCHANGES

	M \$ US			M \$ US	
	1990	1991		1990	1991
Exportations (FAB)			Importations (CAF)		
États-Unis	19 360,0	18 559,3	Japon	18 573,9	21 120,2
Japon	12 637,9	12 355,8	États-Unis	16 942,5	18 894,4
Hong Kong	3 779,9	4 769,0	Allemagne	3 283,5	3 698,3
Allemagne	2 849,2	3 192,4	Arabie saoudite	1 724,9	3 268,6
Singapour	1 804,6	2 701,9	Australie	2 589,1	3 009,4
Liberia	550,3	2 086,5	Indonésie	1 600,3	2 051,8
Royaume-Uni	1 750,4	1 767,5	Canada	1 465,4	1 906,9
Canada	1 730,8	1 672,9	Malaisie	1 586,0	1 869,0
Total (incl. d'autres pays)	65 015,7	71 870,1	Total (incl. d'autres pays)	69 843,7	81 524,9

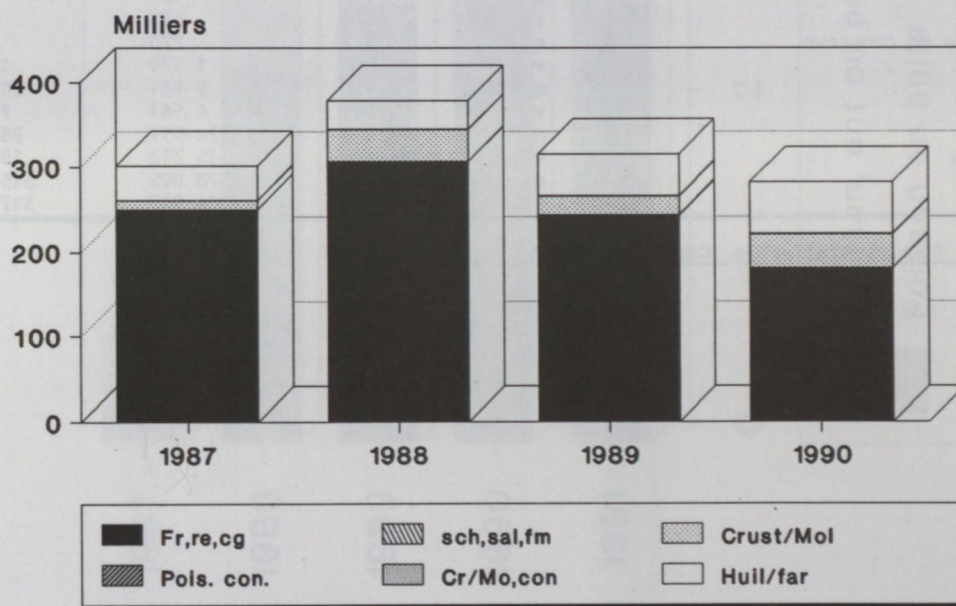
Source : Economist Intelligence Unit, Country Report, N° 4, Annexe 2, 1992

EXPORTATIONS SUD-COREENNES DE LA PECHE en tonnes metriques



Annuaire 1990 de la FAO

IMPORTATIONS SUD-COREENNES DE LA PECHE en tonnes metriques



Annuaire 1990 de la FAO

ANNEXE STATISTIQUE

EXPORTATIONS SUD-CORÉENNES DE PRODUITS DE LA PÊCHE

Description	q=tm v=	000 \$ US	1987	1988	1989	1990
Poisson, frais, réfrig., congelé	q		326 156	324 989	280 526	266 231
	v		740 941	843 678	778 522	659 347
Poisson, séché, salé, fumé	q		5 200	4 992	5 144	4 015
	v		41 037	33 977	30 932	29 447
Crustacés et mollusques	q		133 582	114 447	81 140	68 669
	v		490 387	537 358	423 921	366 003
Poisson en conserve	q		41 483	55 068	45 158	52 099
	v		131 264	175 277	166 058	188 399
Crustacés et mollusques en conserve	q		25 772	30 847	17 034	18 486
	v		134 064	190 308	136 901	116 481
Huiles	q		217	460	31	3
	v		75	168	56	2
Farines	q		5 002	4 883	3 402	4 996
	v		2 304	3 302	2 018	3 617
TOTAUX	q		537 412	535 686	432 435	414 499
	v		1 540 072	1 784 068	1 538 408	1 363 296

Source : FAO Yearbook, Fishery Statistics. Commodities, Vol. 71, p. 65, 1990

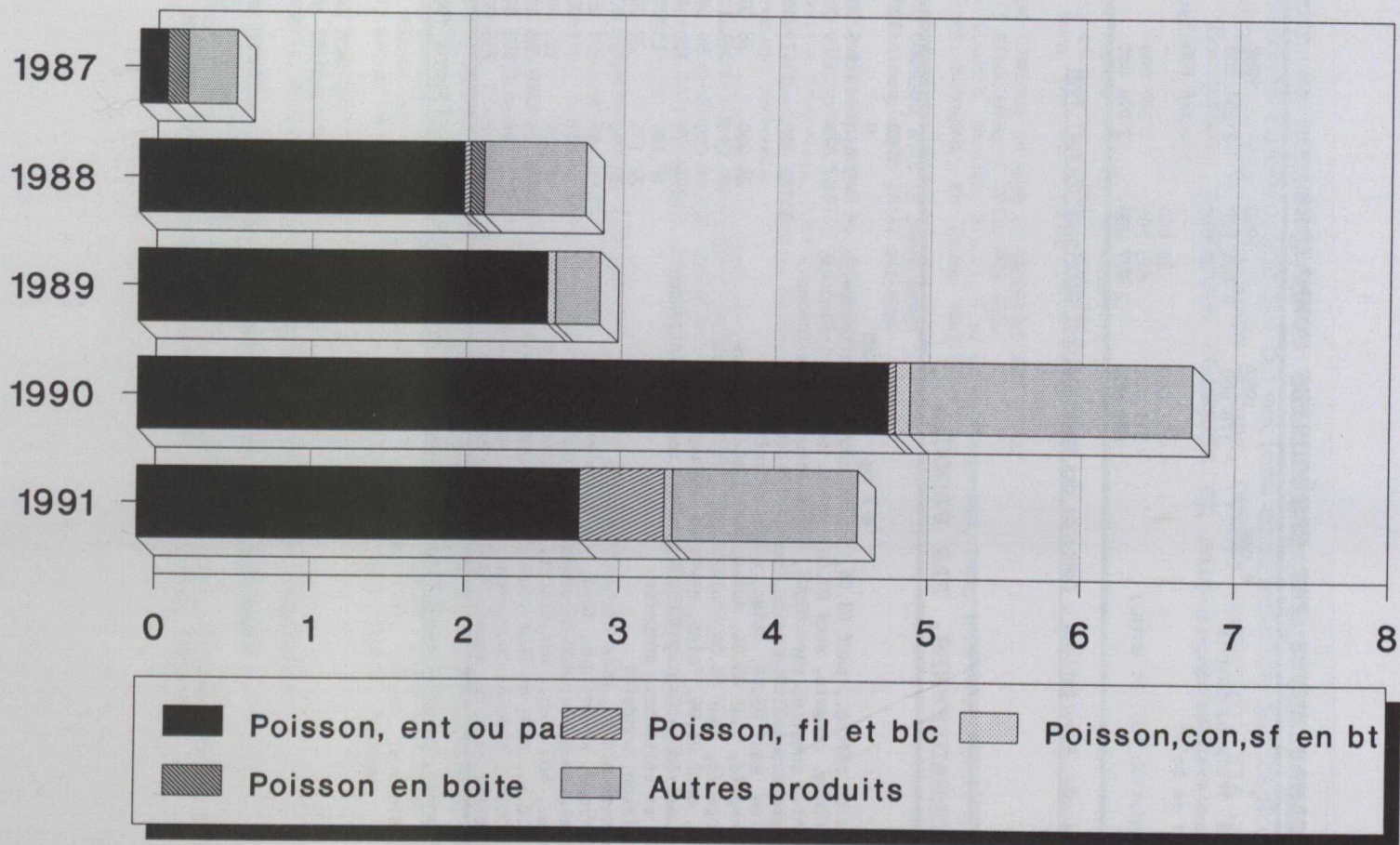
IMPORTATIONS SUD-CORÉENNES DE PRODUITS DE LA PÊCHE

Description	q=tm v=	000 \$ US	1987	1988	1989	1990
Poisson, frais, réfrig., congelé	q		250 205	306 671	242 966	180 938
	v		174 336	246 485	239 328	248 101
Poisson, séché, salé, fumé	q		52	286	1 088	587
	v		309	1 208	1 545	825
Crustacés et mollusques	q		10 276	37 571	21 773	39 195
	v		23 902	44 789	49 216	85 198
Poisson en conserve	q		112	107	67	94
	v		400	633	320	665
Crustacés et mollusques en conserve	q		317	270	314	849
	v		908	1 579	1 504	3 340
Huiles	q		22 197	9 931	20 484	25 113
	v		5 264	4 561	7 035	9 416
Farines	q		17 968	24 059	28 788	35 399
	v		7 593	15 712	18 143	17 193
TOTAUX	q		301 127	378 895	315 480	282 175
	v		212 712	314 967	317 091	364 738

Source : FAO Yearbook, Fishery Statistics. Commodities, Vol. 71, p. 65, 1990

EXPORTATIONS CANADIENNES DE LA PECHE

en millions de dollars canadiens



Statistique Canada, 65-202

ANNEXE STATISTIQUE

EXPORTATIONS CANADIENNES PAR CATEGORIES SOMMAIRES

Description	\$ CAN	1987	1988	1989	1990	1991
Poisson, entier ou paré, frais ou congelé		178 000	2 095 000	2 641 000	4 852 000	2 858 000
Poisson, filets et blocs, frais ou congelé		---	39 000	---	50 000	550 000
Poisson, conservé, sauf en boîte		---	---	48 000	91 000	56 000
Poisson en boîte		131 000	88 000	---	---	---
Autres produits (alimentation hum. et anim.)		311 000	655 000	287 000	1 844 000	1 197 000
TOTAL		620 000	2 877 000	2 976 000	6 837 000	4 661 000

Source : Statistique Canada, Exportations : Commerce des marchandises. Catalogue 65-202, 1991

EXPORTATIONS CANADIENNES, PAR PRODUIT

SH	Description	q = kg V = \$ CAN		1990	1990	1991	1991
		q	V	q	V	q	V
0302.12	Saumon, frais ou réfrig., sauf 03.04, foies, oeufs et laitances	9 630		145 000		5 758	55 000
0303.10	Saumon, Pacifique, congelé, sauf 03.04, foies, oeufs et laitances	57 079		329 000		10 199	48 000
0303.22	Saumon, Atlant., congelé, sauf 03.04, foies, oeufs et laitances	---		---		479	3 000
0303.50	Hareng, congelé, sauf 03.04, foies, oeufs et laitances	3 138 300		3 471 000		1 099 757	1 146 000
0303.60	Morue, congelée, sauf 03.04, foies, oeufs et laitances	---		---		39 916	45 000
0303.74	Maquereau, congelé, sauf 03.04, foies, oeufs et laitances	24 000		28 000		21 000	25 000
0303.76	Anguille, congelée, sauf 03.04, foies, oeufs et laitances	188 298		448 000		171 273	340 000
0303.77	Bar, congelé, sauf 03.04, foies, oeufs et laitances	18 000		39 000		---	---
0303.79	Poissons n.d.a., congelés, sauf 03.04, foies, oeufs et laitances	394 576		390 000		954 162	1 192 000
0303.80	Foies, oeufs et laitances, congelés	17 194		26 000		---	---
0304.20	Filets de poisson, congelés	22 176		22 000		210 070	241 000
0304.90	Chair de poisson n.d.a., même hachée, congelée	32 296		28 000		99 200	308 000
0305.41	Saumon, Pacifique, Atlantique, fumé, y compris en filets	4 455		91 000		2 817	56 000
0306.12	Homards n.d.a., congelés, non décortiqués, bouillis	612		17 000		5 455	155 000
0306.22	Homards n.d.a., non cong., non décort., même bouillis non décort.	7 839		125 000		10 766	151 000
0307.91	Mollusques n.d.a., même ds leur coqu., invert. aquat., viv., fr.	5 023		86 000		---	---
0307.99	Mollusques n.d.a., même ds leur coqu., invert. aquat., cong.	111 506		1 382 000		65 110	797 000
1605.90	Mollusques et aut. invert. aquat., préparés ou conservés	48 343		735 000		36 576	331 000

Source : Statistique Canada, Exportations : Commerce des marchandises. Catalogue 65-202, 1990 & 1991

DIRECTIONS COMMERCIALES GÉOGRAPHIQUES D'AECEC

Si vous avez besoin de conseils ou de renseignements sur une région ou un pays en particulier, les délégués commerciaux des **Directions commerciales géographiques** peuvent vous aider. Ils sont situés au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2 [télécopieur : (613) 996-9103]. En outre, plusieurs délégués et agents commerciaux sont en poste à l'ambassade du Canada à Seoul.

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE DE L'EST (PKC)

Téléphone : (613) 992-7359; télécopieur : (613) 996-4309
Chine, Corée du Sud, Hong Kong, Indochine, Taïwan

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE ET PACIFIQUE SUD (PST)

Téléphone : (613) 996-0917; télécopieur : (613) 996-4309
Afghanistan, Australie, Bangladesh, Bhoutan, Brunei, Îles du Pacifique-Sud, Inde, Indonésie, Malaisie, Myanmar, Népal, Nouvelle-Zélande, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Thaïlande

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AVEC LE JAPON (PHJ)

Téléphone : (613) 995-1281; télécopieur : (613) 943-8286

DIRECTION DU COMMERCE AVEC L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES (LGT)

Téléphone : (613) 996-5546; télécopieur : (613) 943-8806
Antilles britanniques, Antilles françaises, Antilles néerlandaises, Argentine, Bermudes, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Équateur, Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Porto Rico, République dominicaine, Uruguay, Venezuela

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTI)

Téléphone : (613) 991-5849; télécopieur : (613) 990-9119
Chicago, Cincinnati, Cleveland, Dayton, Denver, Detroit, El Segundo, Los Angeles, Minneapolis, Pittsburgh, San Diego, San Francisco, Santa Clara, Seattle, St. Louis

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DU TOURISME AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTO)

Téléphone : (613) 993-7343; télécopieur : (613) 990-9119
Atlanta, Boston, Buffalo, Dallas, Houston, Miami, New York, Orlando, Philadelphie, Princeton, San Juan, Washington

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN AFRIQUE ET AU MOYEN-ORIENT (GBT)

Téléphone : (613) 990-6593; télécopieur : (613) 990-7431/7
Afrique du Sud, Algérie, Angola, Arabie saoudite, Bahreïn, Bénin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Cap-Vert, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Égypte, Émirats arabes unis, Éthiopie, Gabon, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Guinée équatoriale, Île Maurice, Iran, Iraq, Israël, Jordanie, Kenya, Lesotho, Liban, Liberia, Libye, Madagascar, Malawi, Mali, Maroc, Mauritanie, Mozambique, Namibie, Niger, Nigeria, Oman, Principe, Qatar, République arabe du Yémen (Nord), République centrafricaine, République démocratique du Yémen (Sud), Rwanda, Sao Tomé, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Somalie, Soudan, Swaziland, Syrie, Tanzanie, Tchad, Togo, Tunisie, Ouganda, Zaïre, Zambie, Zimbabwe

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN EUROPE CENTRALE ET DE L'EST (RBT)

Téléphone : (613) 996-2858; télécopieur : (613) 995-1277
Albanie, Bulgarie, CIS, Hongrie, Mongolie, Pologne, Roumanie, Tchécoslovaquie, Yougoslavie

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT ET DE LA TECHNOLOGIE (RWT)

Téléphone : (613) 995-9401; télécopieur : (613) 995-6319
Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark (y compris le Groenland), Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Turquie

CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC) et Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) ont créé les **Centres de commerce international (CCI)**. Ces centres, que l'on retrouve partout au Canada, ont pour but d'aider les exportateurs canadiens, qu'ils en soient ou non à leur première expérience dans le domaine des échanges internationaux. Les CCI peuvent leur procurer des publications spécialisées, les inviter à participer à des foires commerciales ou à des délégations, leur offrir une vaste gamme de services et, notamment, les conseiller en matière d'exportation, de transfert de technologie et de création de coentreprises avec des investisseurs étrangers. Logés sous le même toit que les bureaux régionaux d'ISTC, les CCI relèvent pour l'orientation générale d'AECEC; on peut dans chacun des centres faire appel aux services d'un délégué commercial. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements en vous adressant au CCI le plus proche. Le bureau de renseignements sur les exportations d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, qui se trouve à Ottawa, peut également vous offrir des conseils utiles; on le joint sans frais en composant le 1-800-267-8376 (ou le 993-6435 pour les résidents d'Ottawa).

TERRE-NEUVE

Centre de commerce international
215, rue Water, bureau 504
C.P. 8950
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Tél. : (709) 772-5511
Télécopieur : (709) 772-2373

NOUVEAU-BRUNSWICK

Centre de commerce international
C.P. 1210, Assumption Place
770, rue Principale
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Tél. : (506) 851-6452
Télécopieur : (506) 857-6429

HANITOBA

Centre de commerce international
C.P. 981
330, avenue Portage, 8^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Tél. : (204) 983-4099
Télécopieur : (204) 983-2187

I.-P.-É.

Centre de commerce international
C.P. 1115
Confederation Court Mall
134, rue Kent, bureau 400
Charlottetown (I.-P.-É.)
C1A 7M8
Tél. : (902) 566-7400
Télécopieur : (902) 566-7450

QUÉBEC

Centre de commerce international
C.P. 247
Tour de la Bourse
800, place Victoria, bureau 3800
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Tél. : (514) 283-8185
Télécopieur : (514) 283-8794

SASKATCHEWAN

Saskatoon
Centre de commerce international
Immeuble S.H.-Cohen, 4^e étage
119, 4^e Avenue sud
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5X2
Tél. : (306) 975-5315
Télécopieur : (306) 975-5334

Regina

Centre de commerce international
1955, rue Smith, 4^e étage
Regina (Saskatchewan)
S4P 2N8
Tél. : (306) 780-5020
Télécopieur : (306) 780-6679

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Centre de commerce international
C.P. 11610
900-650, rue Georgia ouest
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Tél. : (604) 666-0434
Télécopieur : (604) 666-8330

NOUVELLE-ÉCOSSE

Centre de commerce international
C.P. 940, succursale «M»
1801, rue Hollis
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Tél. : (902) 426-4782
Télécopieur : (902) 426-2624

ONTARIO

Centre de commerce international
Immeuble Dominion, 4^e étage
1, rue Front ouest
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Tél. : (416) 973-5053
Télécopieur : (416) 973-8161

ALBERTA

Edmonton
Centre de commerce international
Pièce 540, Place Canada
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-2944
Télécopieur : (403) 495-4507

Calgary

Centre de commerce international
Bureau 1100
510, 5^e rue S.O.
Calgary (Alberta)
T2P 3S2
Tél. : (403) 292-6660
Télécopieur : (403) 292-4578

BIBLIOGRAPHIE

- Economist Intelligence Unit. *South Korea: Country Profile, 1992-93*. Novembre 1992.
- Economist Intelligence Unit. *South Korea: Country Report*. No. 1-4, 1992.
- Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. *Promotion des exportations : Priorités 1993-1994*. Janvier 1993.
- Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. *Produits du poisson : Guide des possibilités d'exportation*. Juillet 1990.
- Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. *Sommaire sectoriel 1993-1994 : Pêches, produits du poisson et services connexes*. Janvier 1993.
- Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. *Corée du Sud : Guide de l'exportateur*. 1992.
- Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. *Étude du marché mondial du homard*. Février 1993.
- Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. *Étude du marché mondial du saumon*. Avril 1992.
- FAO. *Fishery Statistics: Catches and Landings*. Volume 70, annuaire 1990.
- FAO. *Fishery Statistics: Commodities*. Volume 71, annuaire 1990.
- Fonds monétaire international. *Balance of Payments Statistics*. Volume 44, 1992.
- Fonds monétaire international. *Direction of Trade Statistics*. Annuaire 1992.
- Fonds monétaire international. *Government Finance Statistics*. Volume XVI, annuaire 1992.
- Fonds monétaire international. *Statistiques financières internationales*. Volume XLV, n° 3, 1992.
- Price Waterhouse. *Doing Business in Korea*. Guide d'information, 1992.
- Statistique Canada. *Exportations : Commerce des marchandises*. Catalogue 65-202, 1990.
- Statistique Canada. *Exportations : Commerce des marchandises*. Catalogue 65-202, 1991.